

Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 11

Donnerstag, den 13. April 2000

Nummer 07

Allen ein FROHES OSTERFEST



Diesen Brunnen hat Frau Ilona Adam auf ihrem Grundstück am Sportplatz liebevoll für das Osterfest geschmückt.

Nachrichten aus dem Rathaus

Kahlas Weg nach der Wende

Teil 9

Heute: Kahlas Rathaus

Das Kahlaer Rathaus gehörte zu den Gebäuden, welche in den letzten Jahren der DDR keine nennenswerte Investition erhalten hat.

Wegen Geldmangel wurden dringend erforderliche Instandsetzungen vernachlässigt. Dadurch wurden mehrere Räume funktionsuntüchtig. Ganz besonders hart traf es dabei den großen Rathaussaal. Ein undichtes Dach hatte über Jahre dazu geführt, daß sich die wertvollen Stuckdecken zu einer Gefahr für die Besucher entwickelten, da auch größere Elemente drohten herunterzustürzen. Die gesamte Deckenkonstruktion hatte sich um 30 cm gesenkt, Risse im Putz verwiesen auf die Gefahr, die im Verzuge war. Der Saal wurde gesperrt.

Die Amtsstuben waren geprägt vom Stil der Grundausrüstung damals typischer DDR-Büro Räume. Schreibmaschinen, die z. T. über 50 Jahre alt waren, sogar eine handbetriebene Rechenmaschine gehörte zum Arbeitsmaterial der Angestellten im Jahre 1990. Computerarbeitsplätze gab es nicht. Dieses relativ traurige Bild setzte sich auch in den Nebenräumen, Sanitäreinrichtungen und Treppenhaus fort.

Aber auch nach der Wende mußte in Kahla das Geld, das durch Fremdfinanzierung in die Stadt floß, entsprechend der Notwendigkeit der Investitionen verteilt werden. Ein Gewerbegebiet für neue Arbeitsplätze, Anlagen zur Verbesserung der Umweltbedingungen, Stadtsanierung, Straßenbau, Bau von Parkplätzen, Investitionen in den Kindereinrichtungen, die Errichtung einer Polizeistation, die Neueinrichtung eines Feuerwehrstützpunktes am Bahnhof u. a. erhielten den Vorrang.

Im Zuge der allgemeinen Umstellung der Verwaltungen in den neuen Bundesländern hielt auch im Kahlaer Rathaus die Computertechnik Einzug. Doch die Sanierungsarbeiten im Inneren des Rathausgebäudes mußten für längere Zeit auf sich warten lassen.

Ein aufwendiges Bauen im Rathaus sei politisch nur zu vertreten, wenn der höchstmögliche Fluß von Fördermitteln gesichert ist, so Bürgermeister Bernd Leube.

Es dauerte fast sieben Jahre, bis die Zuschüsse des Freistaates Thüringen für die Sanierung des großen Rathaussaales sichergestellt werden konnten.

Die Übergabe an die Öffentlichkeit erfolgte nach der Rekonstruktion im Frühjahr 1998.

Der Zustand der Toilettenanlagen und des Treppenhauses mußte noch ein Jahr länger so unbefriedigend bleiben bis ebenfalls durch hohen Förderanteil die Finanzierung der Sanierungsmaßnahmen möglich wurde.

Noch nicht vorangetrieben werden konnte aus finanziellen Gründen die Sanierung der Außenfassade des Hauses.



Seit Fertigstellung bildet der restaurierte kleine Saal das Trauzimmer der Stadt Kahla, der jetzt wegen seiner festlichen Atmosphäre und relativ großen Platzzahl gern von Heiratslustigen angenommen wird.

Fotos: C. Preuß

30 Jahre Firma Eißmann

Die Firma Eißmann in der Bachstraße in Kahla beging am 1. April dieses Jahres ihr 30jähriges Firmenjubiläum.

Der Maschinenbaumeister Heinz Eißmann ließ sich in der Zeit um das Jahr 1970, die für kleine mittelständische Betriebe in der DDR bestimmt nicht leicht war, nicht entmutigen, sondern vertraute seinen „goldenen Händen“. Die kleine Firma, die 1970 in einer Garage in der Bachstraße begann, fand bald Kunden in großen Industriebetrieben, wie z. B. Hescho in Hermsdorf oder auch die Autoindustrie.

Die Firma Eißmann, zu der auch die Söhne Ingo, Peter und Bernd gehören, hat heute sieben Mitarbeiter. Auch Mutter Renate ist für die Firma aktiv, wenn auch nicht am Schweißgerät, so doch für Ordnung im Werkstattbereich und für die Verpflegung.

Wer Heinz Eißmann kennt, weiß, daß er ein Gemütsmensch ist. So ist es auch zu erklären, daß in der Firma ein vortreffliches Betriebsklima herrscht. Diesem ist wohl auch zu verdanken, daß den Bürgern der Stadt Kahla wieder eine Brücke über den Seitenarm der Saale am Dohlenstein zur Verfügung steht. Die Söhne hatten den Plan, die durch das Hochwasser zerstörte Brücke durch eine auf Firmenkosten hergestellte zu ersetzen. Vater Eißmann unterstützte diese Idee und so konnten die Kahlaer im Frühjahr 1998 eine neue Brücke in Besitz nehmen, die sie dankbar „Eißmannsteg“ nannten.



Die Glückwünsche der Stadt Kahla zum 30jährigen Jubiläum überbrachte der 1. Beigeordnete der Stadt, Dr. Frank Hellwig. Auf dem Foto v.l.n.r.: Heinz Eißmann, Mutter Renate, Dr. Frank Hellwig

Kein Grund zum Ärgern

In den Neubaugebieten ist eine Diskussion aufgekommen. Grund dafür ist ein Schreiben der Wohnbaugesellschaft Kahla mbH an alle Mieter, in dem es um die Vermietung von Pkw-Stellplätzen geht.

Der Geschäftsführer teilte auf Anfrage mit, daß diese Schreiben mit Rückmeldung lediglich dazu dienen, den Bedarf an mietbaren Stellplätzen zu ermitteln. Sobald der Bedarf feststeht, wer-

den mit dem Aufsichtsrat weitere Schritte beraten. Es wird darum gebeten, kurzfristig Rückantwort zu geben.
Ziel ist es, auch in den Neubaugebieten weiterhin ausreichend frei verfügbare Stellplätze bereitzustellen.

Kahlaer Stadtrat tagte zu WAV-Beschlüssen

Der WAV hat die Kommunen des Verbandes für Donnerstag, den 13. April 2000 zu einer Vollversammlung eingeladen, in der es wiederum um wichtige Beschlüsse zur Beitrags- und Gebührengestaltung des WAV gehen wird.

In Vorbereitung auf diese Versammlung hat Bürgermeister Leube Kahlas Stadträte am 6. April zu einer öffentlichen Sondersitzung eingeladen. Ziel dieser Stadtratssitzung war es, die Haltung der Stadt zu den Beschlußvorlagen des WAV vorzubereiten und die Verbandsräte als Vertreter der einzelnen Fraktionen der Stadt mit entsprechendem Stimmverhalten zu beauftragen.

Während die Beschlüsse zur Umschuldung eines Investitionskredites zur Festlegung des Prinzips der Beteiligung der Kommunen an der Straßenoberflächenentwässerung einstimmig festgelegt wurden, gab es zu den WAV-Beschlußvorlagen, die die Erhöhung der Abwassergebühren und Umlagen auf die Kommunen beinhalten, nach intensiver Darlegung der Standpunkte einstimmig Ablehnung.

... der Verbandsversammlung am 13. April 2000 werden also die fünf die Stadt vertretenden Verbandsräte mit ihren insgesamt fünf Stimmen sich gegen die Erhöhung der Belastung der Bürger und Kommunen aussprechen.

Inwieweit die Kahlaer Verbandsräte mit ihren 5 von insgesamt 24 Stimmen aller im Verband vertretenden Kommunen Erfolg haben werden, wird das Abstimmungsergebnis am Donnerstag zeigen.

Neues Buch „Thüringer Allerlei“

wird in Kahla vorgestellt

Von der in Kahla und Umgebung bestens bekannten Autorin Gudrun Dietzel ist ein neues Buch unter dem Titel „Thüringer Allerlei“ erschienen (Verlag für die Frau, Leipzig). Nach dem überwältigenden Erfolg von „Thüringer Festtagskuchen“ und „Schnelle Thüringer Küche“ freuen wir uns, Frau Dietzel am 17.04. in unserer Stadt (Buchhandlung Kinzel) begrüßen zu können. Sie bringt ihr neues Buch und selbstgebackenen Kuchen mit und ist sehr interessiert, mit möglichst vielen Hobbybäckern und -köchen über die verschiedenen Koch- und Backgeheimnisse zu fachsimpeln.

Wir wünschen der Veranstaltung viel Erfolg.

Information zur Straßensperrung

am Bahnübergang Stadtstraße (vom Industriegebiet nach Kahla) Haltepunkt Kahla km 42,013 der Strecke Abw. Saaleck - Saalfeld in der Zeit vom 21.04.00 bis 24.04.00

Am Bahnübergang Kahla km 42,013 der Strecke Abw. Saaleck - Saalfeld sind Arbeiten am Gleis vorgesehen. Für diese Maßnahmen ist eine Vollsperrung vom **21.04.2000, 19.00 Uhr bis 24.04.2000, 10.00 Uhr** vorgesehen.

Hausmüllentsorgung Ostermontag 2000

Aufgrund des Ostermontags ändert sich die Hausmüllentsorgung in Kahla wie folgt:

von Montag auf **Dienstag, den 25. April**

Achtung! Wichtige Information!

Am Entsorgungstag sind die Aschekübel mit der aufgeklebten Entsorgungsmarke an die öffentliche Verkehrsfläche zu stellen, da sie sonst nicht geleert werden.

Entsorgung der „Gelben Säcke“

im Monat April 2000

Tour 1, Abfuhrbezirk 1 - 8 am Mittwoch, den 19.04.2000

Abfuhrbezirk 1

Oberbachweg
Parnitzberg
F.-Ebert-Str.
Siedlung am Oberbach
Querstraße
Friedensstraße
Schönblick

Abfuhrbezirk 2

Bibraer Landstraße
(bis Heinketal)
An der Ziegelei
Wiesenweg
Am Alten Gericht
Heerweg
Birkenhain
Greudaer Weg
Am Stein
Im Camisch
Schindlertal
Zwabitzer Weg

Abfuhrbezirk 3

Bachstraße
Alexandrastraße
Marktpforte
Schillerstraße
Dammweg
Fabrikstraße
Oststraße

Abfuhrbezirk 4

Brückenstraße
Rodaer Straße
Privatstraße
Tunnelweg
Neustädter Straße
Am Plan
Ascherhütte
E.-Härtel-Weg
Lindiger Straße
(bis Abzw. Kleineutersd.)
Löbschützer Grundweg
Am Anger
Am Lichtenberg
Steinweg
Am Storchenheim

Abfuhrbezirk 5

Rudolstädter Straße
Walkteich
Gerber Str. bis Bad
Saalstraße
Heimbürgestraße
Töpfergasse
(Stellplätze Am Sportplatz bleiben bestehen)

Abfuhrbezirk 6

K.-Liebknecht-Platz
Margarethenstraße
Roßstraße
R.-Breitscheid-Straße
A.-Bebel-Straße
Burg
Markt
Jenaische Straße
J.-Walter-Platz

Abfuhrbezirk 7

Ch.-Eckardt-Str.
E.-Thälmann-Straße
Bahnhofstraße
Ölwiesenweg
Jahnstraße

Abfuhrbezirk 8

Schulstraße
Hohe Straße
H.-Koch-Straße
Gartenstraße
Bergstraße
Grabenweg

Tour 2, Abfuhrbezirk 9 - 10 am Donnerstag, den 20.04.2000

Abfuhrbezirk 9

F.-Lehmann-Straße
Moskauer Straße
(bis F.-Lehmann-Straße)
R.-Denner-Straße
Am Langen Bürgel
Schorndorfer Straße
Eichicht
(bis F.-Lehmann-Straße)

Abfuhrbezirk 10

Eichicht
(ab Turnerstraße)
Moskauer Straße
(ab Turnerstraße)
Rollestraße
Am Kreuz
Gabelsberger Straße
Turnerstraße

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Bürgermeister-/Landratswahl am 14. Mai 2000 in der Stadt Kahla

1. Zeit und Ort der Auslegung

Das Wählerverzeichnis für die Bürgermeisterwahl der Stadt Kahla und Landratswahl im Landkreis Saale-Holzland-Kreis am Sonntag, dem 14. Mai 2000, wird von Montag, 17. April 2000 bis Freitag, 21. April 2000, während der Dienststunden lt. Anhang zur Einsicht im Rathaus, Zimmer 3, ausgelegt.

Der Wahlberechtigte kann verlangen, dass im Wählerverzeichnis während der Auslegungsfrist das Geburtsdatum unkenntlich gemacht wird. Das Wahlrecht kann nur ausüben, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Einwendungen gegen das Wählerverzeichnis

Jeder Wahlberechtigte, der das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann während der Auslegungsfrist, bis spätestens am 21. April 2000, 12.00 Uhr bei der Gemeinde schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift Einwendungen erheben.

Es wird empfohlen, entsprechende Beweismittel beizubringen.

3. Wahlbenachrichtigung

Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum 14. April 2000 eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss zur Sicherung seines Wahlrechts das Wählerverzeichnis einsehen und gegebenenfalls während der Auslegungsfrist Einwendungen erheben, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

4. Wahlschein und Briefwahl

Wer einen Wahlschein der Stadt Kahla hat, kann an der Bürgermeister-/Landratswahl durch Briefwahl teilnehmen.

4.1

Ein Wahlberechtigter, der **in das Wählerverzeichnis eingetragen ist**, erhält auf Antrag einen Wahlschein (§ 13 Abs. 1 ThürKWO), wenn

- a) er sich am Wahltag während der Wahlhandlung aus wichtigem Grund außerhalb seines Stimmbezirks aufhält,
- b) er nach der öffentlichen Auslegung des Wählerverzeichnisses seine Wohnung in einen anderen Stimmbezirk verlegt hat, und ihm deshalb nicht zugemutet werden kann, den Wahlraum aufzusuchen,
- c) er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder sonst seines körperlichen Zustands wegen den Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufsuchen kann.

4.2

Ein Wahlberechtigter, der **nicht in das Wählerverzeichnis eingetragen ist**, erhält auf Antrag einen Wahlschein (§ 13 Abs. 2 ThürKWO), wenn

- a) er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Frist zur Erhebung von Einwendungen versäumt hat,
- b) die Voraussetzungen für seine Eintragung in das Wählerverzeichnis erst nach Ablauf der Frist zur Erhebung von Einwendungen eingetreten sind oder
- c) wenn das Wahlrecht aufgrund einer erhobenen Einwendung festgestellt wurde und dies der Stadt erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses bekannt wird.

4.3

Wahlscheine können bis Freitag, 12. Mai 2000, 12.00 Uhr bei dem Gemeindevahlleiter der Stadt Kahla schriftlich oder zur Niederschrift beantragt werden (§ 14 Abs. 1 ThürKWO). In den Fällen des § 13 Abs. 2 ThürKWO können Wahlscheine noch bis zum Wahltag (14. Mai 2000) bis 12.00 Uhr beantragt werden. Gleiches gilt, wenn bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

4.4

Der Antragsteller hat den Grund für die Ausstellung eines Wahlscheines glaubhaft zu machen. Wer den Wahlscheinantrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Wahlscheine und Briefwahlunterlagen sind dem Wahlberechtigten persönlich auszuhändigen, sie können ihm ausnahmsweise amtlich überbracht oder durch die Post übersandt werden, wenn er aus beruflichen Gründen oder infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder ähnlichen Gründen nicht in der Lage ist, den Wahlschein und die Briefwahlunterlagen selbst abzuholen. Wahlschein und Briefwahlunterlagen dürfen auch an einen anderen als den Wahlberechtigten persönlich ausgehändigt werden, wenn die Berechtigung zum Empfang durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die Unterlagen nicht mehr rechtzeitig amtlich überbracht oder durch die Post übersandt werden können.

Wahlscheine und Briefwahlunterlagen werden frühestens ab dem 25. April 2000 erteilt.

Verlorene Wahlscheine werden nicht ersetzt. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, so kann ihm bis zum Tag vor der Wahl (Samstag, 13. Mai 2000), 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein unter Beifügung der Briefwahlunterlagen erteilt werden.

5. Briefwahlunterlagen

Auf dem Wahlschein wird vermerkt, für welche Wahlen eine Wahlberechtigung besteht. Dem Wahlschein werden beigelegt:

1. ein Stimmzettel für jede Wahl, zu der der Antragsteller wahlberechtigt ist,
2. ein Wahlumschlag,
3. ein freigemachter Wahlbriefumschlag und
4. ein Merkblatt für die Briefwahl.

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit den Stimmzetteln und dem Wahlschein so rechtzeitig an die Stadt Kahla absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag (14. Mai 2000) bis 18.00 Uhr eingeht. Bitte beachten Sie dabei die üblichen Postlaufzeiten. Der Wahlbrief kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden. Weitere Hinweise enthält das Merkblatt für die Briefwahl.

6. Stichwahl (Bürgermeister/Landrat)

Erreicht keiner der Bewerber im ersten Wahlgang am 14. Mai 2000 mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, so findet am Sonntag, den 28. Mai 2000 von 08.00 bis 18.00 Uhr eine Stichwahl unter den zwei Bewerbern statt, welche bei der ersten Wahl die höchsten Stimmenzahlen erhalten haben. Eine nochmalige Auslegung des Wählerverzeichnisses findet nicht statt, ebenfalls werden keine neuen Wahlbenachrichtigungen versandt. Wahlschein und Briefwahlunterlagen für die Stichwahl können bereits mit dem Antrag auf Erteilung der Unterlagen für die Bürgermeisterwahl/Landratswahl mitbeantragt werden.

Wahlberechtigte, die für die Bürgermeisterwahl/Landratswahl einen Wahlschein nach § 13 Abs. 2 ThürKWO erhalten haben, sowie Personen, die erst für die Stichwahl wahlberechtigt sind, erhalten von Amts wegen einen Wahlschein für die Stichwahl zugesandt.

Im Übrigen können Wahlscheine für die Stichwahl nach den Vorschriften der §§ 13 Abs. 1 und 14 ThürKWO beantragt werden.

Kahla, den 06.04.2000

Jecke

Gemeindevahlleiter

- Siegel -

Anhang

zur Bekanntmachung über die Auslegung des Wählerverzeichnisses und die Erteilung von Wahlscheinen für die Bürgermeister- und Landratswahl am 14. Mai 2000

Das Wählerverzeichnis kann zu folgenden Dienststunden eingesehen werden:

Montag - Mittwoch		09.00 bis 12.00 Uhr
und		13.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstag		09.00 bis 12.00 Uhr
und		13.00 bis 18.00 Uhr
Freitag		09.00 bis 12.00 Uhr

Auf Grund der Osterfeiertage werden die **Briefwahlunterlagen erst ab Dienstag, d. 25. 4.** ausgegeben.
Das Büro zur Beantragung der Briefwahlunterlagen befindet sich wie immer Parterre, Zimmer 2.

Öffnungszeiten:

Montag - Mittwochvon 09.00 bis 12.00 Uhr
und13.00 bis 16.00 Uhr
Donnerstagvon 09.00 bis 12.00 Uhr
und13.00 bis 18.00 Uhr
Freitagvon 09.00 bis 12.00 Uhr

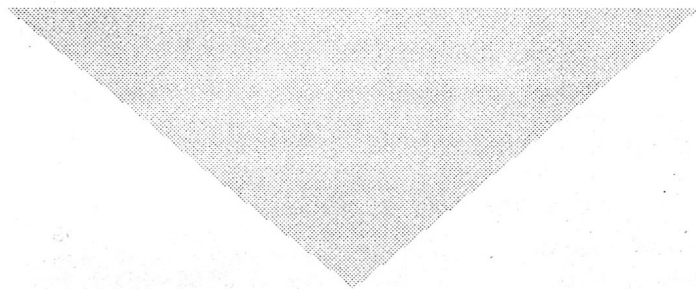
Zusätzlich haben wir für Sie **an folgenden Samstagen von 09.00 bis 11.00 Uhr geöffnet:**

Samstag, den 29.04.
Samstag, den 06.05.

Ein Muster der Briefwahlkarte sehen Sie in der nebenstehenden Spalte.

Die Voraussetzungen für die Beantragung der Briefwahl entnehmen Sie bitte der vorstehenden Wahlbekanntmachung.

Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir Sie, Ihren **Wahlscheinantrag (Rückseite der Wahlbenachrichtigungskarte)** bereits ausgefüllt ins Briefwahlbüro mitzubringen.



Bekanntmachung

- Der Gemeindevwahlausschuß hat in seiner Sitzung am 11. April 2000 folgende Wahlvorschläge für die Wahl zum Bürgermeister am 14. Mai 2000 in der Stadt Kahla zugelassen, die hiermit bekanntgegeben werden.
- Die in Spalte 7 angegebene Antwort bezieht sich auf die Erklärung des Bewerbers/der Bewerberin zu der Frage, ob er/sie wissentlich als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter mit dem Ministerium für Staatssicherheit, dem Amt für Nationale Sicherheit oder Beauftragten dieser Einrichtung zusammengearbeitet hat.

07768 Kahla, 11. April 2000
Stadt Kahla
Jecke
Gemeindevwahlleiter

An den Gemeindevwahlleiter/die Gemeinde/
die Verwaltungsgemeinschaft/
die erfüllende Gemeinde

Wahlscheinantrag
(Nur in frankiertem Umschlag absenden – Entgelt 1,10 DM!)

der Stadt Kahla
Markt 10
07768 Kahla

Wahlscheinantrag nur ausfüllen, unterschreiben und absenden, wenn Sie **nicht** in Ihrem Wahlraum, sondern durch Briefwahl wählen wollen.
Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muß durch Vorlage einer **schriftlichen** Vollmacht nachweisen, daß er dazu berechtigt ist.

Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines für die Kommunalwahlen am Sonntag, dem 14. Mai 2000
(Nachstehende Angaben in Druckschrift machen, zutreffendes bitte ankreuzen oder ausfüllen.)

Ich beantrage die Erteilung eines Wahlscheines ☐ für die Wahl und/oder ☐ für eine Stichwahl

Für amtliche Vermerke
Eingegangen:
Stimmbezirk:
Lfd. Nr. des Wählerverzeichnisses:
Sperrvermerk „W“ im Wählerverzeichnis eingetragen:
Nr. des Wahlscheins:
Unterlagen abgehandelt/ausgehändigt/überbracht am:
Antrag wurde abgelehnt/Bescheid erteilt am:
z. d. A.

Muster

Familienname: _____
Vornamen: _____
Tag der Geburt: _____
Wohnung: _____
(Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)

Es wird versichert, daß einer der nachstehend aufgeführten Gründe für die Erteilung eines Wahlscheines gegeben ist:
☐ Abwesenheit am Wahltag während der Wahlhandlung aus wichtigem Grund
☐ Verlegung der Wohnung ab dem 22. April 2000 in einen anderen Stimmbezirk, so daß nicht zugemutet werden kann, den Wahlraum aufzusuchen;
☐ berufliche Gründe, Krankheit, hohes Alter, körperliches Gebrechen oder ein sonstiger körperlicher Zustand, so daß der Wahlraum nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten aufgesucht werden kann.

Der Wahlschein und die Briefwahlunterlagen
☐ werden abgeholt (siehe untenstehenden Hinweis).
☐ können von mir selbst aus beruflichen Gründen, infolge Krankheit, hohen Alters, eines körperlichen Gebrechens oder aus ähnlichen Gründen nicht abgeholt werden.
Sie sollen für die Wahl und/oder eine Stichwahl
☐ an meine obige Anschrift geschickt werden.
☐ an mich an folgende Anschrift geschickt werden:

(Vor- und Familienname, Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort)
_____, den _____
(Ort) (Datum)

(Unterschrift)

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für eine andere Person ist nur im Falle einer plötzlichen Erkrankung zulässig, wenn die Empfangsberechtigung durch schriftliche Vollmacht nachgewiesen wird und diese Unterlagen der wahlberechtigten Person nicht mehr rechtzeitig durch die Post übersandt oder amtlich überbracht werden können.
RECHORDENVERLAG Jüngling-gbb Bestell-Nr. 9471111

1 Listen Nr.	2 Name der Partei oder Wählergruppe, Einzelbewerber Kennwort	3 Familienname Vorname/n (Rufname/n) der Bewerberin / des Bewerbers	4 Geburts- jahr	5 Beruf	6 Anschrift (Hauptwohnung)	7 Antwort der Bewerberin / des Bewerbers zu Nr. 2 ja nein
1	SPD	Dr. Schenk, Wolfgang	1936	Leiter des Landeskirchen- archives im Ruhestand	Jena Ziegesarstr. 19/71	x
2	FDP	Leube, Bernd	1949	Bürgermeister	Kahla, Am Kreuz 8	x
3	Schieferdecker	Schieferdecker, Joachim	1949	freiberuflicher Programmierer	Kahla, Rollestr. 20	x

Bereitschaftsdienste

Notrufe

Brand/Unfall/Überfall112 oder 110
 PolizeirevierKahla 84 40
 Polizeiinspektion Stadtroda03 64 28 / 6 40

Ärztlicher Notdienst

Vertragsärztlicher Notfalldienst0 36 41 / 44 44 44
 Krankentransport03 66 01 / 77 30
 Notarzt1 12

Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von
 9.00 bis 11.00 Uhr
15.04. / 16.04.2000
 DS Pooch, Rudolstädter Str. 23, 07768 Kahla2 20 40
21.04. / 22.04.2000
 Dr. Gaipf, F.-L.-Jahn-Straße 2, 07768 Kahla2 25 41
23.04. / 24.04.2000
 Dr. Gaipf, F.-L.-Jahn-Straße 2, 07768 Kahla2 25 41

Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

täglichvon 18.00 bis 20.00 Uhr
 sonn- und feiertagsvon 10.00 bis 12.00 Uhr
10.04. - 16.04.2000
 Rosen-Apotheke2 25 95
17.04. - 24.04.2000
 Löwen-Apotheke2 22 36
25.04. - 30.04.2000
 Linden-Apotheke2 44 72
 Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:
 Aushang in den Kahlaer Apotheken

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere, Kahla,
 Am Plan 4,
 Tel.2 24 29

Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen
 kostenfrei rund um die UhrTel. 08 00 / 1 11 01 11

Störungsdienste

Strom0 36 41 / 69 40 60
oder Kahla 7 42
Gas
 Tag0 36 41 / 48 75 77
 Nacht / Sonn- und Feiertage01 30 / 86 11 77
Wasser
 TagKahla 570
 Nacht / Sonn- und Feiertage03 66 01 / 5 78 49

Öffnungszeiten Ämter und Behörden

Stadtverwaltung Kahla,

Rathaus, Markt 1077-0
 Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr
 Dienstag14.00 - 16.00 Uhr
 Donnerstag09.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr

Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla,

Rathaus, Markt 107 73 26, 7 73 27
 Montag9.00 bis 12.00 Uhr
 Dienstag9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Mittwoch9.00 bis 12.00 Uhr
 Donnerstag9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
 Freitaggeschlossen

Bürgerbüro / Touristeninformation

Rathaus, Markt 107 71 40 / 7 71 41
 Montag09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Dienstag09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Mittwoch09.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
 Donnerstag09.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
 Freitag09.00 bis 12.00 Uhr

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung
 Rundfunk-/Fernsehgebühren, Sozialtarif Telefon

Informationen:

Müllentsorgung, Müllmarkenverkauf, Gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

I Touristeninformation

Gewerbeamt Saale-Holzland-Kreis

Bahnhofstraße 235 91 51
 Donnerstag9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr

Kultur- und Sozialdienstleistungen

Bibliothek Kahla,

Am Langen Bürgel 205 29 71
Achtung ab 21.02.2000 bleibt die Bibliothek vorübergehend geschlossen!

Heimatismuseum Kahla

Margarethenstraße 75 29 29
 Montag - Freitag09.00 - 15.00 Uhr
 Samstag/Sonntag10.00 - 12.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Seniorenbegegnungsstätte der Volkssolidarität

Am Langen Bürgel 205 29 67
 Montag bis Freitag: Essenausgabe von 11.00 bis 13.00 Uhr
 (Veranstaltungsplan entnehmen Sie bitte der Rubrik „Veranstaltungen“)

DRK

Rudolstädter Str. 22 a5 29 57
Begegnungsstätte
 Montag bis Mittwoch9.00 - 12.00 Uhr
 und13.00 - 15.30 Uhr
 Donnerstag9.00 - 12.00 Uhr
 und13.00 - 17.30 Uhr
 Freitag9.00 - 13.30 Uhr
Sozial-psychiatrischer Dienst,5 29 57
 Donnerstag10.00 - 12.00 Uhr
 und nach Vereinbarung
Schuldnerberatung Kahla5 68 97
 Donnerstag09.30 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 17.30 Uhr
 und nach Vereinbarung

Psychosoziale Beratung „Wendepunkt“

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen
Margarethenstr. 3

Tel.:5 36 84
 Montag10.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Diakonisches Werk Thüringen e. V.

Kreisdiakoniestelle Stadtroda-Kahla

Tel.:03 64 28 / 6 09 75
 Vermittlung und Beantragung von Mutter-(Kind)-Kuren des Müttergenesungswerkes

Kindergartennachrichten

Der Osterhase hat fleißige Helfer

Die Vorbereitungen für das Osterfest sind überall im vollen Gange. Besonders in den Kindereinrichtungen sind fleißige Hände dabei, dem Osterhasen unter die Arme zu greifen. Osterbasteleien, so wie auf nachfolgendem Foto im Kindergarten „Geschwister Scholl“, sind in allen vier Kindertagesstätten an der Tagesordnung.



Omis, Muttis, Geschwister bereiten mit viel Liebe und Geschick dieses schöne Fest für Kahlas jüngste Bewohner vor, das in den einzelnen Einrichtungen mit verschiedenen Oster-bräuchen, bereits ab dieser Woche begangen wird.

Ein Nachmittag für Oma und Opa

Am 22. März im Evangelischen Kindergarten „Geschwister Scholl“

Ich bin zwar keine Einwohnerin der Stadt Kahla, aber da meine Kinder hier wohnen, habe ich eine starke Bindung zu Kahla. Weil meine Enkeltochter Marieluis den Kindergarten „Geschwister Scholl“ besucht und zuvor meine Enkelin Julia, hatte ich in den vergangenen Jahren schon viele erlebnisreiche Stunden an Fest- und Spielnachmittagen.

Am 22. März flatterte wieder einmal eine wunderschöne selbstgebastelte Einladung zu mir. Sie war unter Anleitung der Erzieherinnen entstanden.

Es ist mir heute, hier an dieser Stelle ein Bedürfnis, einmal danke zu sagen. Ich konnte wieder einmal sehen und spüren, mit wieviel Liebe und pädagogisch-künstlerischer Einfühlbarkeit, die Erzieherinnen der „Igelgruppe“ alle Veranstaltungen gestalten.

Zu sehen und zu hören bekamen wir das Märchen „Frau Holle“. Strahlende Augen, ganz einführend in die verschiedenen Rollen wurde es aufgeführt. Die dazu gehörenden Kostüme und Requisiten waren mit großer Sorgfalt entstanden und ein voller Erfolg. Danach konnten wir noch mehrere Lieder hören. Die Stimmen erklangen wie ein Gesang der Lerchen. Dabei mußten die Herzen der Großeltern einfach fröhlich schlagen! Der Abschluß und krönender Höhepunkt war der selbstgebastelte Bilderrahmen mit einem Foto vom Enkelkind.

Es ist stets ein Erlebnis, an solchen Tagen dabeisein zu können. Jede dieser Darbietungen der Kinder mit ihren Erzieherinnen steigert sich von Mal zu Mal zu einem ganz besonderem Glanzpunkt.

Allen Erzieherinnen und Mitarbeiterinnen sage ich danke für ihre aufopfernde, wunderbare Arbeit. Ganz gleich auf welchem Gebiet.

Alles Gute, Gesundheit und viel Kraft und weiterhin so viele schöne Ideen, wünscht

Charlotte Rochelmeyer
(eine der vielen Omas)

Schulnachrichten

Musik rocks my soul

Am 04.04.2000 war es wieder soweit. Die Estrade des „Leuchtenburg“-Gymnasiums Kahla fand im Rosengarten statt. Schon am Vormittag summt es dort wie in einem Bienenstock. Doch am Abend war es noch schlimmer: Vor der Bühne warteten die 375 Leute gespannt auf den Anfang des schulischen Höhepunktes und hinter der Bühne sangen sich die Chöre ein und die Sprecher gingen ihre Texte durch, da der Vorhang noch zugezogen war. Irgendwo rief ein Lehrer: „Nur noch 5 Minuten, alle auf die Positionen.“ Man merkte, dass die Lehrer nicht minder aufgeregt waren als die Schüler, die alle nochmals an ihrem Outfit herumzupften.



Endlich ging der Vorhang auf und die 2 Chöre legten mit „Rock my soul“ los. Dieser Song war als Einstimmung auf das Thema gedacht, das die Estrade dieses Jahr trug: Musik rocks my soul, zu deutsch: Musik bewegt meine Seele. Es stellt die Musik von ihrem Anfang in der Geschichte bis heute vor. Dabei leisteten die Chöre von Frau Riede und Frau Schönfeld ganze Arbeit. Sie stellten Klostermusik sowie auch gesellschaftskritische Lieder eindrucksvoll dar. Das Publikum begeisterte besonders, dass sich Schüler von der 5. bis 12. Klasse mit ernsten Themen wie Drogen und Umweltverschmutzung befassten.



Auch Tänze durften nicht fehlen. Die Tänze studierten diese ganz alleine ein und trugen sie einwandfrei vor. Sogar eine kleine Anekdote wurde von den Schülern mit Hilfe der Deutschlehrer einstudiert. Dabei ging es um den „berühmten Star Thüringens“ - Johann Sebastian Bach. Bei dem jüngeren Publikum ernteten die zwei Schülerbands, I. T. Boondocks und Distingushing Marks, großen Beifall und Zugaberufe. Am meisten gelacht wurde bei den Männerwitzen, die 3 junge Damen mit großer Überzeugung vortrugen.

Das zweistündige Programm endete mit dem alljährlichen Abiturientenabschied und den Danksagungen an alle Mitwirkenden, besonders an Frau Riede und Frau Schönfeld für die Leitung der Chöre.

Ein Großteil der Besucher freut sich schon auf die nächste Estrade und alle warten gespannt auf die neuen Beiträge. Und wir werden mal wieder live vor Ort sein.

Doreen Kötschau und Johanna Nitz - Klasse 7 a
von der Schülerzeitung des Leuchtenburg-Gymnasiums

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche

Wir laden ein zu den Gottesdiensten in der Stadtkirche

- Sonntag, 16. April**
09.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Pfr. Coblenz
- Gründonnerstag, 20. April**
19.30 Uhr Gottesdienst mit Agapemahl im Gemeinderaum
Pfr. Coblenz
- Karfreitag, 21. April**
09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfr. Eisenhuth
- 14.00 Uhr Jugendkreuzweg in Großbeutersdorf
- Ostersonntag, 23. April**
05.30 Uhr liturgische Feier des Ostermorgens (Osternacht)
mit anssl. Osterfrühstück
Wir wollen den Gottesdienst schweigend beginnen!
- 09.30 Uhr Familiengottesdienst
R. Schindler / Pfr. Coblenz
- Ostermontag, 24. April**
09.30 Uhr Festgottesdienst mit Kindergottesdienst
Pfr. Eisenhuth
- Sonntag, 30. April**
09.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst
Pfr. Eisenhuth

Herzliche Einladung zum ökumenischen Jugendkreuzweg

am Karfreitag, 21. April 2000, um 14.00 Uhr
Dieses Jahr beginnen wir in der Kirche Großbeutersdorf

Unser Weg führt dann weiter:

- Kirche Kleineutersdorf
- Kirche Löbschütz
- Kirche Kahla

Jugendliche aus verschiedenen Jugendgruppen gestalten einzelne Stationen mit Liedern, Texten, Gebeten und Bildern. Erwachsene, Jugendliche und Familien sind herzlich eingeladen, sich mit uns auf den Weg zu machen. (Wegstrecke ca. 4 km)

Zum Abschluß findet noch ein Beisammensein im Gemeinderaum mit einer kleinen Stärkung statt.

Gottesdienste in den Orten:

Löbschütz

Gründonnerstag, 20. April
17.00 Uhr Sakramentsgottesdienst
Pfr. Eisenhuth

Ostersonntag, 23. April
14.00 Uhr Festgottesdienst
Pfr. Eisenhuth

Lindig

Karfreitag, 21. April
14.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfr. Eisenhuth

Ostermontag, 24. April
14.00 Uhr Festgottesdienst
Pfr. Eisenhuth

Großbeutersdorf

Karfreitag, 21. April
10.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfr. Coblenz

Ostermontag, 24. April
10.15 Uhr Festgottesdienst
Pfr. Coblenz

Kleineutersdorf

Karfreitag, 21. April
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Pfr. Coblenz

Ostermontag, 24. April

09.00 Uhr Festgottesdienst
Pfr. Coblenz

Wir laden ein zu den Gemeindeveranstaltungen in Kahla

Chorprobe:

jeden Montag, 19.00 Uhr

Junge Gemeinde:

jeden Donnerstag, 17.00 Uhr

Gemeindeabend:

Mittwoch, 26. April, 20.00 Uhr

Buchlesung: „Was war vergißt uns nicht“

Freitagsoval:

Freitag, 28. April um 20.00 Uhr

Kindergarteneinsatz:

Samstag, 15. April um 8.00 Uhr

Christenlehre:

1. und 2. Klasse: jeden Donnerstag um 15.00 Uhr

3. und 4. Klasse: jeden Donnerstag um 15.00 Uhr

In den Ferien findet keine Christenlehre statt.

5. und 6. Klasse: jeden Mittwoch um 15.30 Uhr

Vorkonfirmandenunterricht:

jeden Dienstag um 16.00 Uhr (nicht in den Ferien)

Konfirmandenunterricht:

jeden Dienstag um 17.00 Uhr (nicht in den Ferien)

Katholische Pfarrgemeinde „St. Nikolaus“ Kahla

Unsere Gottesdienstzeiten in der Karwoche und zu Ostern

- Sonntag, 16. April 2000 - Palmsonntag**
(Erinnerung an den feierlichen Einzug Jesu in Jerusalem vor seiner Passion)
09.00 Uhr heilige Messe mit Segnung der Palmzweige
- Donnerstag, 20. April 2000 - Gründonnerstag**
(Erinnerung an das letzte Abendmahl Jesu vor seinem Tod)
19.00 Uhr heilige Messe
- Karfreitag, 21. April 2000 - Karfreitag**
(Gedenken an den Tod Jesu)
15.00 Uhr Karfreitagsliturgie
- Ostern (Feier der Auferstehung Jesu)**
Samstag, 22. April 2000
20.00 Uhr Osternachtfeier
- Sonntag, 23. April 2000**
17.00 Uhr heilige Messe in Heiligen
- Montag, 24. April 2000**
09.00 Uhr Kindermesse

Die Fraktionen haben das Wort

FDP-Vorstand des Saale-Holzland-Kreises tagte in Kahla



Zu seiner turnusmäßigen Sitzung war am 04. April 2000 der Vorstand der FDP des Saale-Holzland-Kreises unter Vorsitz von Dr. Dietmar Möller in das Vereinszimmer des Rosengartens gekommen. Am Tisch saßen auch die Mitglieder der Ortsgruppe der FDP Kahla.

Ein Tagesordnungspunkt war die Vorstellung des Bürgermeisterkandidaten Bernd Leube in Kahla.

Such und Find

Interessenten

für nachfolgendes Angebot

melden sich bitte im Sekretariat des Rathauses oder telefonisch unter 77100.

*Foron Gasherd, Einstellung auf Erdgas,
Farbe braun*
abzugeben.

Informationen zu Veranstaltungen Tourismus und Freizeit

Deutsches Nationaltheater Weimar

Theater im Paket

Folgende Vorstellungen werden angeboten:

Wolfgang Amadeus Mozart

Die Hochzeit des Figaro

Donnerstag, den 27. April 2000

William Shakespeare

Leibes Leid und Lust

Sonntag, den 6. Mai 2000

Kartenbestellungen nimmt die Stadtverwaltung, Zi. 3, Tel. 77140, entgegen.

„JENA - Saale-Holzland-Information“

Nicht nur für Unternehmungslustige ist die „JENA - Saale-Holzland-Information“ genau das Richtige. Im Gegenteil! Der Leser findet hier neben aktuellen Veranstaltungstipps im gesamten Landkreis sowie in Jena auch verschiedene Ausflugstipps, Wissenswertes sowie Informationen rund um die Gastronomie. Vollfarbig gestaltet bietet das Magazin Anregungen für eine interessante Freizeitgestaltung jeder Altersgruppe.

Die „JENA - Saale-Holzland-Information“ erscheint immer am Monatsanfang und ist für eine Mark an den Tourist-Informationen im Saale-Holzland und in Jena erhältlich. Weitere Verkaufsstellen kann der Leser dem jeweils aktuellen Magazin entnehmen.

Vereine und Verbände

Arbeitsloseninitiative e. V.

Beirat Jena

„KRAM“-Stübchen Kahla

Christian-Eckardt-Str. 17, Tel. 036424/78383

im Gebäude des WAV Kahla zwischen Penny-Markt und Surovy-Tankstelle.

Wir nehmen an:

- Oberbekleidung für Herren und Damen
- Kinder- und Babybekleidung
- Spielwaren, Bücher
- Schuhe, Fahrräder
- Kinderwagen
- Haushaltsauflösungen

Nach Instandsetzung erfolgt eine Weitergabe an Bedürftige. Bei Möbeln kann eine Vermittlung zum Möbelhof Jena erfolgen. Tel. 03641/449734.

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

Montag - Donnerstag 07.30 bis 15.00 Uhr

Freitag 07.30 bis 13.00 Uhr

Wir suchen ständig:

Handarbeitsgarne, Wolle, Reste und Nähzubehör

Familienbegegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt

Senioren- und Vorruheständler

Programmangebot vom 03.04. bis 14.04.2000

Dienstag, 18.04.2000

13.00 Uhr Seniorenschwimmen in Krölpa
nur angemeldete Teilnehmer

Abfahrt: Vogelbauer

15.00 Uhr Musik am Nachmittag
im Rathaussaal Kahla

Es ladet ein: Seniorenbüro des Saale-Holzland-Kreises (im Mittelpunkt des Programmes steht das Violoncello! Ebenso werden Schüler der Musikschule mit eigenen Programmpunkten aufwarten). Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Freikarten können bei Frau Sinnig, Familienbegegnungsstätte Kahla erhalten werden.

Ostermontag, 24.04.2000

Achtung Theaterfreunde!

Den heutigen Nachmittag werden wir wieder im Theater Gera verbringen. Wir erleben die Komödie „HOKUS POKUS“ von C. Goetz! Die genaue Abfahrtszeit wird mit der Kartenausgabe bekanntgegeben.

Dienstag, 25.04.2000

13.00 Uhr Seniorenschwimmen in Krölpa
Abfahrt Vogelbauer

Freitag, 28.04.2000

13.00 Uhr Wanderung je nach Teilnehmern

Hermann-Koch-Str. 3 - 5, Tel. 036424/22401

Angebot vom 17.04. bis 28.04.2000

Montag, 17.04.2000

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde
10.30 Uhr gemeinsam Singen und Musizieren
19.00 Uhr kreatives Gestalten mit Ton
unter Leitung von Lutz Kirschmann

Dienstag, 18.04.2000

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde
15.00 Uhr Nachmittagstreff der Eltern-Kind-Gruppe
18.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs
mit unserer Hebamme Julia

17.30 Uhr Rückenschule Kurs 1

18.45 Uhr Rückenschule Kurs 2

Mittwoch, 19.04.2000

09.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde
15.00 Uhr Nachmittagstreff
der Eltern-Kind-Gruppen-Stunde

Freitag, 21.04.2000

10.00 Uhr Bastelstunde in der Eltern-Kind-Gruppe

Dienstag, 25.04.2000

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde
15.00 Uhr Nachmittagstreff der Eltern-Kind-Gruppe
18.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs
mit unserer Hebamme Julia

17.30 Uhr Rückenschule Kurs 1

18.45 Uhr Rückenschule Kurs 2

Mittwoch, 26.04.2000

09.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde
15.30 Uhr Nachmittagstreff in der Eltern-Kind-Gruppe

Donnerstag, 27.04.2000

15.00 Uhr Blutspendedienst der Kindereinrichtungen
der AWO

Freitag, 28.03.2000

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppen-Stunde

Die Familienbegegnungsstätte Kahla wünscht allen Eltern, Kindern, Kursleitern, Senioren und allen anderen Besuchern unserer Einrichtung ein „Frohes Osterfest“!!

Achtung Blutspender - Lebensretter!

In Zusammenarbeit mit dem DRK Blutspendedienst haben Sie wieder die Möglichkeit in unserer Einrichtung zur Blutspende.

Termin: Donnerstag, 27.04.2000
Ort: Kindertagesstätte der AWO
Hermann-Koch-Str. 3 - 5
Zeit: 15.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Schülertreff der AWO Kahla

Osterferienangebote für die Zeit: 17.04. - 28.04.2000

Montag, 17.04.2000

Tageskurs (außer Haus) für angemeldete Schülerinnen
Selbstbehauptung / Selbstverteidigung für Mädchen

Dienstag, 18.04.2000

Tageskurs wie Montag

Mittwoch, 19.04.2000

Wir sammeln Löwenzahnblüten für die Herstellung von Honig;
17.00 Uhr: Übungsstunde der AWO-Kindertanzgruppe in Vorbereitung auf die Jugendweihe

Donnerstag, 20.04.2000

Wir stellen unseren eigenen, leckeren Honig her!
Bitte saubere Joghurtgläser mitbringen!
anschl. färben wir Ostereier, denn die brauchen wir zum Eierwerfen!

Dienstag, 25.04.2000

Kinotag!

(Bitte im Schülertreff melden!)

Mittwoch, 26.04.2000

Dartturnier

17.00 Uhr: Probe der AWO-Kindertanzgruppe

Donnerstag, 27.04.2000

Fahrt ins „Kristallbad“ Bad Klosterlausnitz

(Bitte im Schülertreff anmelden!)

Freitag, 28.04.2000

Dartturnier

18.00 Uhr: Generalprobe der AWO-Kindertanzgruppe

Samstag, 29.04.2000

Auftritt der AWO-Kindertanzgruppe zur Jugendweihe
(beide Feierstunden)

Eure Freizeitpädagogin

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena - Eisenberg - Stadtröda e. V.

Begegnungsstätte Kahla

Rudolstädter Str. 22a

Tel. 036424 / 52957

Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch 9.00 - 12.00 und 13.00 - 15.30 Uhr
Donnerstag 9.00 - 12.00 und 13.00 - 17.30 Uhr
Freitag 9.00 - 13.00 Uhr

Die Begegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen

- Hilfe zur Selbsthilfe -

Rechnung.

Für alle Interessenten ist sie ein Treffpunkt, der auf Grund der Vielfalt der Angebote u.a. die Möglichkeit einräumt

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen und Probleme auszutauschen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen zu reden
- alle Fragen und Probleme werden vertraulich behandelt
- Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung entnehmen Sie bitte unserem Angebot

Wir geben Hilfestellung

beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
beim Ausfüllen von Formularen

Alg / Alhi

Sozialhilfeanträge

Wohngeldanträge

Rentenanträge

- Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- Fragen des täglichen Lebens in allen Bereichen, einschließlich Konfliktsituationen

Veranstaltungsangebot vom 17.04. bis 20.04.2000

Montag, 17.04.2000

09.00 Uhr kreative Gestaltung mit Anleitung
14.00 Uhr Beratung für Menschen mit seelischen Problemen

Dienstag, 18.04.2000

09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung
14.30 Uhr Seidenmalerei

Mittwoch, 19.04.2000

09.00 Uhr Malzirkel
14.00 Uhr Training für die grauen Zellen

Donnerstag, 20.04.2000

13.00 Uhr Gesprächskreis für Menschen mit seelischen Problemen
14.00 Uhr Frauencafé
zwanglose Plauderei bei Kaffee und Kuchen

Veranstaltungsangebot vom 25.04. bis 27.04.2000

Dienstag, 25.04.2000

09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung
14.00 Uhr Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

Mittwoch, 26.04.2000

09.00 Uhr Kreative Gestaltung mit Anleitung
14.30 Uhr Malzirkel

Donnerstag, 27.04.2000

13.00 Uhr Gesprächskreis für Menschen mit seelischen Problemen
14.00 Uhr Frauencafé
„Geburtstage des Monats“

Kleiderkammer

Öffnungszeiten

Montag 9.00 - 11.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
Dienstag 9.00 - 11.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
Mittwoch 9.00 - 11.00 und 13.00 - 15.00 Uhr
Donnerstag 9.00 - 11.00 Uhr
Freitag 9.00 - 11.00 Uhr

Die Annahme und Ausgabe erfolgt im Objekt. Interessenten melden sich bitte in der Begegnungsstätte.

Für Sozialschwache und Bedürftige steht ein breites Angebot zur Verfügung:

- Damenbekleidung
- Herrenbekleidung
- Kinderbekleidung
- Schuhe (Herren, Damen, Kinder)
- Wäsche jeder Art
- Haushaltsporzellan

Bei Bedarf Vermittlung von Mobiliar und Elektrogeräten. Für Spenden wären wir der Kahlaer Bevölkerung und Umgebung sehr dankbar.

Der Fremdenverkehrsverein

„Schlösser und Denkmäler um die Leuchtenburg“ e. V. informiert

Am 20.03.2000 fand unsere Mitgliederversammlung mit turnusmäßiger Neuwahl des Vorstandes statt.

Der alte und neue Vorsitzende ist Herr Ralf Börner vom Waldhotel „Linzmühle“. Außerdem sind in den Vorstand gewählt worden:

Herr Stefan Merschel, Landgasthof Seitenroda

Frau Margit Schachtschabel, Ferienhof „Reinstädter Grund“ in Röttelmisch

Herr Günter Todt, Hotel „Am Kellerberg“ in Trockenborn/Wolfersdorf

Frau Gerlinde Müller, Privatvermieterin in Freienroda

Gemeinde Großbeutendorf

Verein „Kahla - die historische Altstadt“ e.V.

Herr Clemens Laqua sowie

Frau Martina Günther aus Orlamünde.

Zur Zeit zählt jener Verein 63 Mitglieder und erwartet weitere Neuzugänge.

Ebenfalls geben wir bekannt, daß ab Mitte April der Info-Stand auf der Leuchtenburg wieder besetzt ist.

Besucher aus nah und fern erhalten dort vielfältige touristische Informationen über unsere Region. Mitglieder des Vereins erhalten hierbei erneut die Möglichkeit, ihre Hausprospekte oder spezielle Angebote kostenfrei auszulegen. Interessenten wenden sich bitte an Frau Günther in der VG „Südliches Saaletal“ (Tel. 036424/59133).

Der Feuerwehrverein lädt ein:

am Freitag, 28.04.2000, 15.30 Uhr
Maibaumsetzen

auf dem Kahlaer Marktplatz

Kahlaer Heimatgesellschaft



Die „Kahlaer Heimatgesellschaft“ lädt gemeinsam mit dem Seniorenbüro des Saale-Holzland Kreises am

**Dienstag, dem 18. April 2000,
um 15.00 Uhr**

in den großen Rathaussaal

zu einer „Musik am Nachmittag“ ein.

Zum Ohrenschaus gehören Werke von Ludwig von Beethoven, Robert Schumann, Claude Debussy, Johann Sebastian Bach,

Franz Schubert und andere. Auch Volkslieder werden erklingen. In der Pause lädt die internationale Stiftung zur Förderung von Kultur und Zivilisation, die dieses Konzert durchführt, zu Kaffee und Kuchen ein.

Der Eintritt ist frei. Karten gibt es bei der AWO, Volkssolidarität, evang.-luth. Kirchgemeinde, im Seniorentreff „Lucie“, im Seniorenbüro des Landkreises und im Rathaus (so lange der Vorrat reicht).

Um eine Spende für die Kulturarbeit in Kahla wird gebeten.

Längst verrauscht ist die „5. Jahreszeit“, aber noch klingt's in so manchen Ohren:

„Am schönen Dohlensteen
da sind wir geboren!
Fließt die Saale nicht mehr,
dann sind wir verloren.
Was war unser Kahle
ohne Berge und Saale?
Und's Kahlsche Porzellan
wird überall zerschla'n ...“

So drang der Song aus allen feucht fröhlichen Kehlen in den bis zum letzten Platz besuchten 9 Faschingsveranstaltungen des KCD im Rosengarten.

War das nicht zuletzt auch eine Reverenz an die Heimat, an Kahle?

Worte als Ausdruck, mit dieser Stadt, den umliegenden im reizvollen Saaletal eingebetteten Ortschaften sowie mit dem von historischer Vergangenheit geprägten Leben ihrer Bewohner verbunden zu sein.

Diese Verbundenheit zu erhalten und umfassend zu verbreiten, hat sich die „Kahlaer Heimatgesellschaft“ als Aufgabe gestellt. Dazu möchte sie u. a. die in der Region beheimateten, bisher im Verborgenen gebliebenen künstlerischen Talente samt ihren Arbeiten erschließen und in Begegnungen verschiedenster Art der Öffentlichkeit in Kahla vorstellen. Als Stätte dazu ist unser kunstvoll sanierter großer Rathaussaal vorzüglich geeignet.

Soviel zunächst zu Ziel und Rahmen einer von der Heimatgesellschaft geplanten Veranstaltung folgender Art:

- Kleine Galerie „Kahlaer Maler“ im Rathaus Kahla -

Zur Realisierung dieses Vorhabens bitten wir hiermit, interessenzugehende Talente der Malerei und deren Mal-Techniken

Bleistift/Feder	Tempera	Linol-Schnitt
Aquarell	Oel	Holz-Schnitt
Pastell	Radierung	

mit der Kahlaer Heimatgesellschaft, Markt 10, 07768 Kahla

Tel. 036424/ 77 101

Fax 036424 / 77 104

Verbindung aufzunehmen.

Wir freuen uns auf die Angebote zur Teilnahme und danken im voraus für die damit gezeigte Bereitschaft.

F. Hübner

Jugendweihe

Wir gratulieren ...

Anlässlich der diesjährigen Jugendweihe am
29. April 2000 gratulieren wir recht herzlich:

1. Feierstunde - 9.30 Uhr im Rosengarten Kahla

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Weigelt, Danny | 37. Brotmeier, Sindy |
| 2. Bayer, Nadine | 38. Buchwald, Michaela |
| 3. Fiedler, Yvonne | 39. Dreßler, Peter |
| 4. Göpfarth, Benjamin | 40. Gäbler, Martin |
| 5. Häntsch, Robert | 41. Gäbler, Steffen |
| 6. Köhler, René | 42. Jecke, Christoph |
| 7. Müller, Katrin | 43. Krantz, Christiane |
| 8. Müller, Marco | 44. Köthe, Ninette |
| 9. Pfeifer, Marcel | 45. Lindig, Nicole |
| 10. Bigalke, Jenny | 46. Messinger, Chris |
| 11. Böhnke, Frank | 47. Reinsch, Angelique |
| 12. Hanke, David | 48. Schache, Madeleine |
| 13. Hof, Mike | 49. Schlegel, Karolin |
| 14. Mattl, Christina | 50. Stoll, Torsten |
| 15. Rentsch, Anja | 51. Thiele, Susann |
| 16. Rentsch, Konstanze | 52. Rosenow, Maria |
| 17. Weller, Norman | 53. Danz, Mandy |
| 18. Wetzel, Björn | 54. Heinicke, Steffen |
| 19. Wünscher, Stephan | 55. Jungwirth, Chris |
| 20. Frischmann, Andreas | 56. Nitz, Anna |
| 21. Gläßer, Hans | 57. Frank, Jennifer |
| 22. Hohmann, Daniel | 58. Gumpert, Thomas |
| 23. Knoll, Martin | 59. Hoffmann, Michael |
| 24. Kreß, Carolin | 60. Plockstieß, Carolin |
| 25. Köhler, Saskia | 61. Schaft, Andrea |
| 26. Merker, Maria | 62. Anders, Anja |
| 27. Nitz, Nadine | 63. Ehrhardt, Nadja |
| 28. Pleß, Tino | 64. Funk, Sergej |
| 29. Richter, Maik | 65. Haustein, Fränze |
| 30. Rock, Thomas | 66. Leuschner, Madlen |
| 31. Schoen, Thomas | 67. Ritter, Elise |
| 32. Sommer, Felix | 68. Kara, Anita |
| 33. Adler, Marc-Oliver | 69. Riese, Marcel |
| 34. Amrey, Susanne | 70. Jordan, Jacqueline |
| 35. Arnhold, Katja | 71. Jordan, Marcel |
| 36. Born, Claudia | |

2. Feierstunde - 11.00 Uhr im Rosengarten Kahla

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. Schulz, Indira | 30. Häßler, Johannes |
| 2. Schwarz, Melanie | 31. Knapp, Marcel |
| 3. Bernhardt, Anne | 32. Rapp, Maria |
| 4. Hauert, Matthias | 33. Schostag, Sophia |
| 5. Pense, Kristina Maria | 34. Schulz, Catherina |
| 6. Staude, Tina | 35. Wunder, Franziska |
| 7. Zander, Gunnar | 36. Barkow, Christian |
| 8. Adler, Susanne | 37. Gerlach, Diana |
| 9. Dyroff, Kathleen | 38. Hercher, Juliane |
| 10. Hörenz, Julia | 39. Hortschansky, Carlo |
| 11. Kriegel, Martin | 40. Kreß, Franz |
| 12. Kühnel, Janine | 41. Lange, Johannes |
| 13. Peupelmann, Kerstin | 42. Lindau, Sebastian |
| 14. Quaas, Johannes | 43. Lübke, Tim |
| 15. Reitzenstein, André | 44. Löhmer, Andreas |
| 16. Salomo, Sandra | 45. Manthey, Thorsten |
| 17. Seiler, Anne | 46. Matthes, Oliver |
| 18. Sommer, Markus | 47. Müller, André |
| 19. Stellenberger, Katja | 48. Roa Romero, Yadira |
| 20. Wegewitz, Denise | 49. Scherf, Daniel |
| 21. Zarnojanczyk, Daniel | 50. Wermuth, Ricco |
| 22. Zimmermann, Anja | 51. Franke-Polz, Nadine |
| 23. Albrecht, Susanne | 52. Schattlack, Maik |
| 24. Axthelm, Oliver | 53. Skala, Dirk |
| 25. Bohne, Katja | 54. Meyfarth, Thomas |
| 26. Fiedler, Nicole | 55. Müller, Kevin |
| 27. Hartwig, Kati | 56. Voigt, Tobias |
| 28. Heldt, Katharina | 57. Weber, Heiko |
| 29. Heldt, Stefanie | |



Sportnachrichten

1. Dartturnier 2000 des „CdV“

in der Gaststätte „Zum Vogelbauer“

Am 01.04.2000 fand unser erstes Vogelbauer-Dartturnier 2000 statt. 19 Dartfreunde hatten sich eingetragen, um den Besten unter sich zu ermitteln. Unser besonderer Dank gilt unseren Senioren, die wie immer eine spielstarke Bereicherung des Turniers waren. Gespielt wurde 301 einfach aus. Die große Leistungsdichte trug dazu bei, das viele spannende Spiele dem sehr zahlreichen Publikum geboten werden konnte. Nach vier Stunden wurden die Sieger der Pokale 1 bis 6 ausgespielt. In einem spannenden Endspiel über 3 Gewinnsätze war Jens Krempel verdienter Sieger über Torsten Krumholz, der zuvor in einem ebenfalls prickelnden Spiel um Platz 3, Walter Hirsch besiegen konnte. Für das leibliche Wohl sorgte die Gaststätte „Zum Vogelbauer“.

Die Firma **MabeX Bibra** hat, wie bereits bei allen Turnieren des „CdV“, die Pokale geliefert. Für die Teilnahme unserer Senioren bedankten sich die Organisatoren, U. Lenkewitz, Volker Müller und Günter Jüngling mit einem Pokal für den besten Senior (ü. 60 Jahre), der nicht die Pokalrunde erreichte. Edith Müller war letztlich die Glückliche. Dartfreund Rolf Heunemann erkämpfte sich als Bester Senior den 5. Platz und somit seinen ersten Pokal.

Der Inh. der Gaststätte „Zum Vogelbauer“ Herr Suppe, stellte für Platz 7-12 weitere Preise in Form eines Bierkruges mit Bierflasche zur Verfügung.

Wir bedanken uns bei allen Dartfreunden für Ihre Teilnahme und den zahlreichen Publikum für Ihr Kommen.

Die Pokalplatzierung

1. **Jens Krempel**
 2. **Krumholz Torsten**
 3. **Walter Hirsch**
 4. **Volker Müller**
 5. **Rolf Heunemann**
 6. **Günter Jüngling**
- Senioren- Pokal **Edith Müller**
GJ

Kegeln: Damen 1. Landeskategorie

Die Saison 1999/2000 ist abgeschlossen. Die Damen konnten den Klassenerhalt nicht erspielen und steigen in die 2. Landeskategorie ab. Ergebnisse der letzten Spiele:

20.02.00

SV 1910 Kahla: SG Medizin Bad Sulza ... 1422:1445 Punkten
beste Kahlaerin Susann Busch mit 384 Punkten

12.03.00

SV Niedertreba: SV 1910 Kahla 1541:1452 Punkten
beste Kahlaerin Manuela Härtel mit 373 Punkten

26.03.00

SV 1910 Kahla: SpVg Kranichfeld 1385:1508 Punkten
beste Kahlaerin Susann Busch mit 375 Punkten

Tabellenstand:

1. SpVg Kranichfeld
2. Siemens Rudolstadt
3. SG Medizin Bad Sulza
4. SV 1883 Schwarza
5. Unterloquitzer SV
6. SV Niedertreba
7. SV 1910 Kahla

Für die kommende Saison wünschen wir den Kegelfrauen mehr Erfolg und „Gut Holz“!

1. Kahlaer Skatclub

Eintragung ins Vereinsregister

vor Beginn des Märzspieltages beschloß die Mitgliederversammlung des 1. Kahlaer Skat Clubs in einer außerordentlichen Versammlung die Eintragung des Vereins in das Vereinsregister sowie die hierzu erforderliche Satzung ohne Einschränkungen. Der neue Name lautet somit 1. Kahlaer Skat Club e.V. Drei Spieler nahmen dies zum Anlaß, nun ebenfalls Mitglied zu werden.

2. Stadtmeisterschaft

Die dritte Runde brachte eine neue Rekordbeteiligung, spannenden Wettkampf und zwei Neueinsteiger in der Tageswertung an der Spitze. Die sieben Preise verteilten sich wie folgt: 1. Michael Stöckel 1329 Pkt., 2. Jürgen Büttner, 1317 Pkt., 3. Ralf Schulze 1316 Pkt., 4. Gunter Grajetzki 1260 Pkt., 5. Steffen Berndt 1135 Pkt., 6. Ludwig Mahl 1099 Pkt., 7. Michael Pfützenreuter 1036 Pkt..

Damit gab es auch in der Gesamtwertung erhebliche Verschiebungen und es bestätigte sich erneut, daß es in diesem Jahr mindestens ein Dutzend Titelanwärter geben wird. Titelverteidiger Ludwig Mahl gelang es wiederum, ohne ein überragendes, jedoch konstantes Ergebnis, die Spitze zu verteidigen. Mit 3347 Punkten wird er allerdings stark bedrängt von Ralf Schulze, der mit 3296 Punkten im April die Führung übernehmen möchte. 3. Michael Pfützenreuter 2996 Pkt., 4. Heinz Kirchner 2791 Pkt., 5. Georg Loch 2769 Pkt., 6. Gunter Grajetzki 2686 Pkt. und 7. Manfred Biedermann 2564 Pkt.

SV 1910 Kahla e. V.

Spielbericht 22. Spieltag Thüringenliga

SV 1910 Kahla - SV 1903 Weimar 1:0

25. März 2000, 14.00 Uhr

Kahla, Ausweichsportplatz von Daniel Müller (Kahla)

Trainer Hoffmann kam sah und siegte ...

Aberglaube scheint in Kahla eingezogen zu sein: Das vierte Heimspiel in der Rückrunde wurde abermals auf dem Ausweichsportplatz ausgetragen und wurde abermals vom SV 1910 Kahla siegreich gestaltet. So weist nun die Heimbilanz der Rückrunde 4 Spiele, 4 Siege und 7:1 Tore auf.

Das Spiel begann sehr verhalten, so dass die erste nennenswerte Chance aus der 12. Minute stammt. Doch der Schuss des Weimarer Stürmers war für unseren souverän agierenden Keilwerth kein Problem. Auch der folgende Freistoss (18.) konnte die Kahlaer Deckung nicht entblößen.

Erst nach nach gut 20 Minuten kamen die Gastgeber besser ins Spiel und übernahmen die Kontrolle über das Geschehen auf dem Rasen. Ein scharf hereingetretenen Freistoss köpfte Markus Hacker knapp am langen Eck vorbei (25.). Eine Chance von Torsten Metsch die er aber ungenutzt ließ (37.), ein verheißungsvoller Angriff der Kahlaer, als Dölschner den Ball an der Mittellinie zurückerobert, Torsten Heynig auf die Reisschicht und Torsten Metsch im Abschluss nur knapp verzieht (42.) und ein Hacker Schuss der das Ding über das Tor hämmerte waren das einzig nennenswerte an Chancen des SV 1910 im ersten Abschnitt.

Die zweite Hälfte ließen die Mannschaften wieder sehr ruhig angehen. Erst in der 54. Minute konnte die erste Chance registriert werden. Ein Weimarer Spieler setzte sich auf der rechten Seite durch und passte in den Kahlaer Strafraum. Mit einem Drehschuss nur um Zentimeter am Tor vorbei setzte Weimar ein erstes Achtungszeichen. Kahla nach dieser Aktion wieder hellwach, hatte durch Torsten Metsch im Gegenzug gleich wieder eine verheißungsvolle Situation im Strafraum der Gäste. Doch zum wiederholtem Male konnte Metsch den Ball nicht im Tor unterbringen (57.). Der sehr sicher wirkende Gäste-Keeper Rottstädt leistete sich nur einen Fehler. Einen Schuss von Christian Woitzat ließ der Keeper prallen. Doch Hacker konnte den zurückspringenden Ball nur ans Außennetz platzieren.

Man merkte es in der Folgezeit den Kahlaern förmlich an - sie wollten hier und jetzt den Sieg. Kahlas Libero und Kapitän Marco Lorenz schaltete sich nun immer häufiger mit in den Angriff ein. Der SC Weimar jetzt bis auf einzelne Konterversuchen fast gänzlich in die Defensive gedrängt, versuchte sich in den letzten zehn Minuten schadlos zu halten.



*Spielszene aus Kahla - Weimar 1:0
Die entscheidende Auswechslung im Spiel:
Coach Hofmann der Schütze des Goldenen Tores kommt für Torsten Heynig ins Spiel (82.)
Foto: Heiko Jecke*

In der 82. Minute wechselte sich der Coach der Kahlaer Sylvio Hoffmann zum zweiten Mal in dieser Saison für Torsten Heynig ein. Ein förmlicher Ruck ging nun durch die Kahlaer Reihen. Und dann geschah das von den gut 150 Zuschauern kaum noch geglaubte: In der 86. Minute eine Ecke von Metsch in den Strafraum geschlagen, verlängerte Timo Golsch per Kopf auf den mit seiner ganzen Routine im Strafraum lauernde Sylvio Hoffmann, der den Ball mit einem wuchtigen Kopfball in die Maschen krachte - 1:0. Der Jubel kannte keine Grenzen. Die Emotionen auf und um den Platz schlugen nun über. Das Spiel von Seiten der Weimarer wurde ruppiger doch nach Metsch's letzter guten Chance (90.) war dann Schluss. Das Spiel endete glücklich 1:0 für den SV 1910 Kahla. Die Festung Ausweichplatz blieb auch heute uneinnehmbar.

Die Statistik:

Torfolge:	1:0 Sylvio Hoffmann (85.)
Zuschauer:	150
Schiedsrichter:	Köhler (Göritz)
Ecken:	7:3
Gelbe Karten:	1 x Kahla (Metsch) 5 x Weimar
Besondere Vorkommnisse:	keine

23. Spieltag Thüringenliga - 02. April 2000

FC Carl-Zeiss Jena II - SV 1910 Kahla	1:0
Torfolge:	1:0 Nico Quade (21.)
Schiedsrichter:	Bley (Sehma)
Zuschauer:	400
Besondere Vorkommnisse:	keine

Spielbericht v. Daniel Müller (Kahla)

Carl Zeiss II gewinnt etwas glücklich 1:0

Bei frühlingshaften Temperaturen verließen in einer kampfbetonten Partie am Ende die Amateure von Zeiss etwas glücklich als Sieger den Platz.

Die angereisten 400 Zuschauer bekamen von Beginn an ein flottes und kampfbetontes Spiel zu sehen, wobei die Zweite des FC Carl Zeiss Jena die erste halbe Stunde dominierte und Kahla nicht einmal gefährlich vor dem gegnerischen Gehäuse auftauchte. Die ersten Schussversuche von Zeiss II aus der 8. und 18. Minute waren aber eher ungefährlich. In der 21. Minute fiel das Goldene Tor dieser Begegnung: Ein Zeiss Spieler setzte sich halb rechts durch. Den anschließenden Schuß lenkte Keilwerth zum langen Eck, wo ein Jenaer Spieler ganz frei an den Ball kam. Dieser konnte jedoch den Ball nicht über die Linie drücken, sondern lupfte das Leder erneut vor das Tor zu Nico Quade, der aus abseitsverdächtigter Position nur noch „einnicken“ brauchte, 1:0 für Jena.

Der Kahlaer Coach Hoffmann reagierte und brachte in der 23. Minute Egerland für Förster. Mit dieser Auswechslung kam Kahla nun besser ins Spiel und hatte in der 29. Minute seinen ersten Torschuss. Christian Woitzat verzog aber aus 20-Meter freistehend. In der Folgezeit übernahm Kahla immer mehr die

Kontrolle über das Spiel und die Zeiss Amateure zogen sich in ihre eigene Hälfte zurück und verlegten sich auf das Konter-spiel. So hatte Jena auch die nächste verheißungsvolle Situation, als man sich auf der rechten Seite durchsetzen konnte den Ball aber knapp am kurzen Eck vorbei schoss (31.). Was Kahla bis zum Strafraum spielte war spielerisch sehr gut anzusehen aber in Torraumnähe konnte nicht die notwendige Gefahr erzeugt werden, um die Jenaer Hintermannschaft in Verlegenheit zubringen. So brachten Standards erst richtig Gefahr. Die gefährlichste Aktion der ersten Halbzeit dann in der 38. Minute: Ein Freistoß. Diesmal auf den langen Pfosten getreten, wo Kapitän Lorenz das Leder aufnahm und den Ball zurück vors Tor zum besserplatzierten Torsten Metsch ablegte, doch der anschließende Kopfball flog direkt in die Arme des Torwarts.



Spielszene aus Jena II - Kahla 1:0

*Fast ein Mannschaftsfoto - Pivarnik (FCC II) und Dölschner (Kahla) im Vordergrund
Foto: Heiko Jecke*

Zur zweiten Hälfte brachte der Kahlaer Coach Torsten Heynig für Timo Golsch, womit für noch mehr Druck im Sturm gesorgt werden sollte. Kahla begann die zweite Halbzeit, wie sie die Erste beendet hatte - spielbestimmend. Leider konnte diese Überlegenheit nicht in Tore umgemünzt werden. So vergab Egerland freistehend (57.) aus halblinker Position. Beim nachfolgenden Angriff wurde Torsten Metsch, als er nach Ablage To. Heynigs in Strafraum den Ball annehmen konnte, zu Fall gebracht. Der Pfiff des Unparteiischen blieb in dieser Situation aus.

Kahla, jetzt nur noch im Angriff zu finden, drängte auf den Ausgleich. Besonders Torsten Metsch, der heute sehr auffällig spielte, als er sich am Sechzehner glänzend durchsetzte, dann aber knapp am Tor vorbei schoss (69.) und einem nicht ungefährlichen Freistoß (73.), zog an den Ketten.

Der FC Carl Zeiss II war in der Schlussviertelstunde nur noch durch Konter und Abseitsstellungen auffällig. In der 79. Minute hätte dann ein Zeiss Stürmer für die Vorentscheidung sorgen können, als er allein auf Keilwerth zu lief, doch dieser abermals glänzend parierte. Auch vier Minuten später blieb Keilwerth Sieger, als Quade allein vor dem Kahlaer Gehäuse auftauchte. In der Nachspielzeit dann die letzte Chance des Spieles. Eine Ecke der Zeiss-Amateure wurde nicht weit genug aus dem Kahlaer Strafraum herausgeköpft. Der sich anschließende Nachschuss hatte es dann aber in sich: TW Keilwerth und Egerland mußten gemeinsam auf der Linie klären. So blieb am Ende bei diesem 1:0 Sieg der Reserve des FC Carl Zeiss Jena der auf Grund der größeren Spielanteile der Kahlaer Gäste etwas glücklich ausfiel.

Der FC Carl Zeiss Jena II spielte mit:

Berbig - Pivarnik, Ast (77. Kaschuba), Busse, Kämpfe, Findeisen, Wolter (65. M. Schröter), Fröhlich, Hartung, Schwesinger (67. Uhlrich, Quade).

Der SV 1910 Kahla spielte mit:

Keilwerth - Sieburg, Dölschner, Th. Heynig, Lorenz, Fritsch, Förster (23. Egerland), Metsch, Hacker, Golsch (45. To. Heynig), Woitzat.

Die aktuelle (interne) Torschützenliste

8 Tore	Markus Hacker
6 Tore	Christian Woitzat
4 Tore	Torsten Heynig
3 Tore	Torsten Metsch
1 Tor	Timo Golsch
1 Tor	Heiko Egerland
1 Tor	Torsten Förster
1 Tor	Silvio Hoffmann

Alls bisherigen Spielberichte gibt es im ARCHIV des SV 1910 Kahla

Sprechzeiten des Vorstandes Finanzen

jeweils freitags 13.00 bis 16.00 Uhr
Sportbüro

Jecke
Vorsitzender

Sportverein 1910 Kahla e. V.

Hallo Mädels und junge Frauen!

Der Sportverein 1910 Kahla e. V., Abteilung Gymnastik möchte in Kahla eine **Aerobic-Sportgruppe** aufbauen, die einmal wöchentlich trainiert.

Die Teilnehmerinnen sollten zwischen 18 und 30 Jahre jung sein, Spaß und Freude an der Bewegung haben.

Interessenten melden sich bitte telefonisch freitags 12.00 bis 16.00 Uhr - Tel. 036424/52949 oder persönlich im Sportbüro, Sportplatz „Am Dohlenstein“ bei Sportfreundin Uschi Sommer.

Aus der Chronik

Die alten Mühlen in Kahla

Die Mühlen waren eine Art der Ausnutzung mechanischer Energie durch Wind oder Wasser. Dabei gab es die Getreide-, Wasser- bzw. Windmühlen und außerdem gab es noch durch tierische Kraft sowie Dampfkraft getriebene Mühlen. Bei den Wassermühlen gab es unterschlächtige und overschlächtige Wasserräder. Historisch überliefert wurde uns, daß bereits vor 88 v. u. Z. König Mitradata von Pontas (Schwarzmeergebiet) eine Wassermühle besaß.

Die alten römischen Wassermühlen waren meist unterschlächtig und erst im Mittelalter (500 - 1500) tauchten overschlächtige Wasserräder auf. Mit dem Aufkommen der römischen Wassermühlen wurden die germanischen Handmühlen (zwei Steine zum Kornmahlen) verdrängt. Der Name „Mühle“ stammt aus dem Althochdeutschen (10. Jahrhundert) und nannte sich muli, mulin (im Mit-

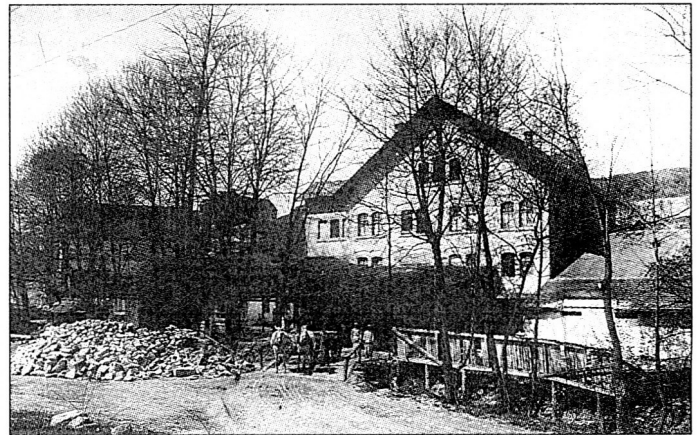
telhochdeutsch müle, im Mittelniederdeutsch möle und im Englischen mill). All diese Begriffe sind entlehnt aus dem Spätlateinischen molina.

Technisch gesehen war die Mühle in alten Zeiten eine „Maschine“ zum Getreidemahlen. Dabei wurde im wesentlichen zwischen Mühlen die aus Getreide Mehl erzeugen, Graupenmühlen, Schrotmühlen, in denen Lohe, Knochen, Tabak usw. zerkleinert werden, Reismühlen, die Reis schälen, Ölmühlen, welche Ölsaaten schlagen und schließlich die Sägemühle, die aus Baumstämmen Bretter sägen unterschieden.

Die Mühlen der Stadt Kahla

Im frühen Jahrhundert gab es in Kahla sechs durch Wasserkraft betriebene Mühlen. An der Spitze steht die Saalmühle, die sowohl die älteste als auch größte Mühle war. Weiterhin gab es die Tischermühle, die Blankenmühle (später Geisenmühle genannt), die Heuselmühle (spätere Martinsmühle) und die Schlag- bzw. Wiesenmühle. Von diesen Mühlen waren fünf Getreide- und eine Walkmühle,

Das Wasser war das wichtigste Lebenselement einer Stadt oder eines Dorfes. Die meisten Wüstungen um Kahla beweisen das, denn es waren Siedlungen die sich hauptsächlich als Höhengründungen mit trockenen Böden oder Mangel an Wasser nicht halten konnten und aus diesem Grunde eingegangen sind. Anders war es in den Tälern. Dort war es erst einmal der Fluß- oder Bachlauf und zweitens das höher liegende Grundwasser. Auch das auf einem Höhenzug, dem Ausläufer des Walpersberges, einem Buntsandsteinfelsen, gelegene Altkahla hatte seine Probleme mit der Wasserversorgung.



Die alte Saalmühle

Der Müller.



Wer Korn vnd Weiß zu malen hat/
Der bring mirs in die Mül herab/
Denn schütt ichs zwischen den Mülstein
Vnd males sauber rein vnd fein/
Die Kleyen gib ich treuwlich zu/

Die Saalmühle war bekanntlich die älteste Kahlaer Mühle mit einem Mülgraben, der von der Saale abgeleitet wurde. Wie die Orlamünder Saalmühle, so war auch die Kahlaer eine fürstliche Mühle und beide sollen eine Gründung der Grafen von Orlamünde sein. Die älteste Urkunde über diese Mühl ist von 1434 und auch nur in Abschrift erhalten. Sie besagt, daß Hans von Bibra, der Pächter der Saalmühle, der „Pachtmüller“ genannt, die Häuselmühle von Kuno Schröder gekauft hatte und von derselben jährlich drei Backschweine (Ferkel) abzugeben habe. Von der Saalmühle hat er jährlich 18 Scheffel Roggen, 18 Scheffel Malz und 3 Backschweine zu zinsen. Von dem eigentlichen Pachtgeld, das noch im Jahre 1652 170 Gulden betrug, wurde nichts erwähnt. Dagegen standen dem Saalmüller folgende Privilegien zu: „Die Bäcker in Kahla dürfen ihr Korn nur in der Saalmühle mahlen und alles in Kahla vorbraute Malz darf auch nur dort geschrotet werden.“ 1652 hatte sie 3 Mahlgänge samt Schneide-, Walk- und Schleifmühle. Der Saalmüller war 1513 in Besitz der Blankenmühle, der Saalmühle und der Häuselmühle. Auch die Brauberechtigung hatte er, die ihm aber weggenommen werden sollte. Dem Saalmüller wurde bewilligt, daß er ein Faß Bier in seinem Keller halten darf, aber nur Kahlaisches Bier und nur zum eigenen Bedarf. 1655 befand sich das Inventarium (Wohnhaus und Mülhaus in gutem Zustand). In der Wohnstube sind Bänke, zwei Türen mit Banden und Gliedern, ein grüner Kachelofen, vier Fenster mit Läden, die Bänke an den Wänden umher. Die Mahlmühle hat drei Mahlgänge und für jeden ein Wasserrad, bei allen Mahlsteinen ist deren Höhe in Zollen angegeben. Die Schneidemühle hat ein Wasserrad für sich und daneben noch ein solches. „Dies treibt bisweilen eine

Schleifmühle, bisweilen aber eine Gerber Walckmühlen und ist beides, Schleif- und Walckmühle, in gangbarem Zustande.“ 1738 brannten die Schneide-, Walk- und Oelmühle, die inzwischen eingerichtet wurde, ab.

1875 wurde eine Spinnerei eingerichtet und vorher hatte schon der neue Besitzer Carl August Lehmann eine Papiermühle eingebaut.

1890 hat die damalige Aktiengesellschaft Porzellanfabrik Kahla nach vollständigem Umbau des großen Geländes die damals lange Zeit leistungsfähigste Massenmühle Deutschlands erbaut. Die Saale war als Wasserlieferant der Stadt eine wichtige Quelle. Bestimmte Gewerbe brauchten sie, wie die Gerber, die Flößer, die Fischer und die Saalemüller. Vor allem bei Großfeuer mußte die ganze Bevölkerung mit Leder- oder geflochtenen Feuereimern in einer langen Menschengruppe das Wasser von der Mühllache oder der Saale zur Stadt hoch durch die Pforte am Pfortenberg zur Feuerstelle reichen. Diese Umständlichkeit und das Wachsen der Stadt mit ihrer Burg erforderten andere Maßnahmen. So floß auf der entgegengesetzten Seite der Saale der Bach es Reinstädter Grundes außerhalb der Stadtmauer an Kahla vorbei. Dieser fleißige „Rinnebach“ trieb allein schon im „Hutzelgrund“ (Hutzeln = getrocknete Zwetschen in Zwetschendarren wie sie überall an den Hängen der Berge zu finden waren geben ihn den Namen) zehn Mühlen. So grub man hinter Bibra in der Nähe der alten Massenmühle in Richtung Kahla ein neues Bachbett mit einem Oberlauf. Das ins neue Bachbett, den sogenannten Oberbach, geleitete Wasser war also durch diese Regulierung genau zugemessen, hingegen der Überlauf in das alte Bachbett, den späteren Unterbach weitergeleitet wurde. Falls genügend Wasser im Reinstädter Bach vorhanden war, hatte auch Kahla sein Wasser. Es muß eine schwere und aufwendige Arbeit gewesen sein, den Bach durch die Stadt Kahla zu legen. Die Jahreszahl dieses Ereignisses wird deshalb wohl auch unterschiedlich angegeben. (Mehlis spricht von 1304, Bergner von 1307, Gundermann von 1324 und Fischer von 1342). Den Oberbach führte man in die Stadt, teilte ihn am Obertor. Einen Teil des Wassers leitete man auf die Walkmühle, mit einem zweiten speiste man den an der Stadtmauer entlangfließenden Halsgraben und den dritten, noch einmal geteilt nach rechts und links durch die Gassen der Stadt. Hier wurde er von allen Einwohnern nach eigenem Ermessen genutzt. Er war ja damals fast überall offen und so wurde darin die Wäsche gewaschen, die Kinder spielten im Bach, alles was so nachts unterm Bett stand und voll geworden war wurde früh am Morgen in den Bach geschüttet.

Nur an einem bestimmten Tag in der Woche durfte der Bach nicht verunreinigt werden, weil die Brauereien das Wasser zum Brauen des Bieres brauchten. (In Kahla war es wohl der Mittwoch). Noch heute liegen teilweise unter den Altstadtstraßen die Reste des alten Bachbettes. Später wurde das Wasser in Holzpfeiler verlegt.

1463 hat man die Quelle in der Nähe eines großen Eschenbaumes (Aschborn) auf dem Rödel durch diese Holzpfeiler gelegt. Damit erhielt die Stadt ihre Wasserleitung.

Der durch die Stadt fließende Oberbach und auch der Unterbach dienten nicht nur zur Wasserversorgung sondern auch zum Treiben der Mühlen. Außer den 10 Mühlen im Reinstädter Grund kamen in Kahla noch dazu: Die Walkmühle am Walkteich 16. Jhd., die Tischermühle als einzige Mühle innerhalb der Stadt (1646), die Blankenmühle (1391), die Häuselmühle (1391), die Schlagmühle (1391).

Seit 1539 besteht in Kahla eine Bach- und Mühlenordnung. Natürlich haben sich die Namen der Mühlen je nach dem Besitzer mehrmals verändert.

Teilweise mußten sie auch abgerissen werden oder brannten ab und erhielten neue Namen. Die Tischermühle hieß früher Greutzschersmühle. Die Walkmühle hieß auch Tuchmachermühle. Die Geisenmühle, früher Blankenmühle brannte 1694 ab. Aus der Häuselemühle wurde die Martinsmühle. Seit 1827 taucht in der Nähe der Saalewiesen auch noch die Wiesen- und Schlagmühle auf.

1859 brannte von der Wiesenmühle die Schneidemühle ab. Wiesenmühle, Saalmühle, Schlagmühle und Oelmühle wurden schrittweise von der AG Porzellanfabrik Kahla erworben.

- Stadtmuseum -

Impressum

Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen für die Stadt Kahla und Umgebung

Die Kahlaer Nachrichten erscheinen vierzehntägig. Sie werden kostenlos an alle erreichbaren Haushalte der Stadt Kahla verteilt. Im Bedarfsfall Einzel Exemplare durch die Stadtverwaltung erhältlich.

- Herausgeber:
Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla
Telefon: 036424/77-0
- Druck und Verlag:
Inform-Verlags-GmbH & Co KG, In den Folgen 43,
98704 Langwieschen, Tel.: 03677/2050-0, Fax: 03677/2050-15,
vertreten durch den Geschäftsführer Hans-Peter Steil
- Verantwortlich für den amtlichen Teil:
Der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube
- Verantwortlich für Anzeigen: Herr Fritzsche

Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 4,00 DM (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag abonnieren.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Das Wasserrad der Blanken- und Geisenmühle. Erst in den 60er Jahren ist es verschwunden.



**Wir fühlen
uns gut...**

**...denn wir
inserieren in
unserem
Amts- und
Mitteilungs-
blatt!**

SIE WOLLEN UNS IHRE WERBUNG ÜBERTRAGEN?



Wir arbeiten ausschließlich mit Macintosh-Rechnern. Auf der rechten Leiste informieren wir Sie über Programme und Dateien, mit denen wir arbeiten sowie Datenträger, die wir entgegennehmen. Programme bzw. Dateien welche dort nicht aufgeführt sind, bedürfen einer Rücksprache.

Grundsätzlich ist bei Erstaufträgen und bei Zeitmangel in der Produktion ein Test sinnvoll.

Wir sind bemüht, jeweils die aktuellsten Versionen der Programme zu installieren, trotzdem kann es zeitweise zu Inkompatibilitäten kommen.

Folgendes sollte uns unbedingt mitgeliefert werden:

- alle verwendeten Schriften
- alle verwendeten Bilder und Logos

Bitte senden Sie uns zu jeder Datei einen entsprechenden Ausdruck.

Faxvorlagen sind als Druckvorlage ungeeignet.

Datenübertragung:

Wir stellen Ihnen einen ISDN-Anschluß bereit, den Sie unter der nebenstehenden Nummer erreichen können.

Wir verwenden für die ISDN-Übertragung die Software LEONARDO PRO.

Übertragungen mit Fritz-Karte sind nicht möglich.

Kündigen Sie Ihren Auftrag bitte schriftlich (z.B. per Fax) an. Legen Sie bitte für jede Übertragung einen eigenen Ordner mit **eindeutigen** Bezeichnungen an.

Programme und Dateien:

- QuarkXpress 3.31
- Freehand 7.0
- Photoshop 3.0

- EPS-Dateien
- TIFF-Dateien

Datenträger:

- 3 1/2 Zoll-Disketten
- CD ROM

Datenübertragung:

- via Mac-Rechner
0 36 77 / 67 32 40

Küchen- GUTES studio WOHNEN

musterhaus
küchen

FACHGESCHAFT

... die haben Küchen!

07387 Krölpa • Pöbnecker Str. 15 • Tel. 03647-4 67 60 • Fax 03647-467668

Jeden Sonntag Schautag von 14.00 – 17.00 Uhr

(ohne Beratung – ohne Verkauf)

geöffnet: Mo–Fr 9–18 Uhr, Do bis 20 Uhr, Samstag 9–13 Uhr, la. Samstag 9–17 Uhr

Frau Meißner (mitte)
zusammen mit dem
Geschäftsführer Herr
Müller und der Fach-
beraterin Kathrin
Müller der Fa. „Gutes
Wohnen GmbH“ in
der neuen Küche.

„Und der Gasherd
ist das schönste“

Frau Meißner
Brückenstraße 2
07768 Kahla



inform

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, rufen Sie uns an:

Tel.: 0 36 77 / 20 50 - 0

Fax: 0 36 77 / 20 50 - 15

Ohren auf beim Osterkauf

Ostereinkauf bei
R & M
Kindermoden

*Jenaische Straße 15
Telefon 2 35 20*

aktuelle Frühjahrsmode



*Tolle
Osterangebote*



je Osterei **NUR 19,95**

Zu jedem -Artikel erhalten Sie **gratis** einen
Star-Wars Schlüsselanhänger (solange der Vorrat reicht)

Allen Kunden ein frohes Osterfest

**Spielwaren-Shop
Elke Drechsel**

Rudolf-Breitscheid-Straße 14 • 07768 Kahla

MayFarben Inh. Gerhard May

Telefon 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20

Neu im Angebot:

Blumenerde, Rindenmulch, Humustorf,
Volldünger, Holzkohle, Gehwegplatten,
Rasenborden, Pflanzringe,
Saatgut und Pflanzkartoffeln

Gewächshausfolie

1,50 m bis 4 m – 5 Jahre Garantie



Getränkemarkt

Wir halten ständig für Sie bereit:

36 Sorten Bier und ca.
70 Sorten alkoholfreie Getränke
– umfangreiches Weinangebot
– verschiedene Biere mit Trucks oder Gläser
(solange der Vorrat reicht)

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr



Bikes & More

NORDMANN

07768 Kahla-Löbschütz • Tel./Fax 036 424 23 00 4

Solange der Vorrat reicht
Bestellung möglich

Frühlingsaktion

Made by MIFA die Alternative: Full-Suspension

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Osterfest*



SAT 1

- Zuschauerreisen -

ab DM
pro Person
(€ 510,26)

998,-

- ✓ 15tägige Badereise
- ✓ im 3-Sterne-Hotel
- ✓ "ALL-INCLUSIVE"

4-Sterne Hotel gegen
Aufpreis ab DM 400,-

Dominikanische Republik

Karibik pur zum
Sensationspreis !!!

Träumen Sie an endlos langen
Sandstränden von den karibischen
Nächten, und erleben Sie eine
paradiesische Zeit auf der Insel,
die Sehnsüchte weckt.

Ihr 3-Sterne-Hotel: z.B. Hacienda Garden Club

Ihr Hotel verfügt über 2 Bars, Buffetrestaurant
und griech. Spezialitätenrestaurant. Im Zentrum
der Anlage befindet sich die Poollandschaft mit
Kinderbecken und Liegeterrasse.

Ihr 4-Sterne-Hotel: z.B. Hacienda Tropical

Das Hotel verfügt über Rezeption, Lobby,
Sitzecken, Bars, Imbiß-Beach-Restaurant,
Buffet-Hauptrestaurant, asiatisches
Spezialitäten-Restaurant, u. Dino-Kinderclub
(v. 4 – 12 J.) Mittelpunkt sind die sich über
zwei Ebenen erstreckenden Pool-Landschaften
mit Kinderbecken sowie Liegeterrasse u.
Poolbar.

Direkt gebucht, direkt gespart!

Reisetelefon

0 18 05 / 20 23 08

(DM 0,24 pro Minute - bundesweit)

Mo. bis Fr.: 8.00–22.00 Uhr
Sa. und So.: 10.00–18.00 Uhr
Reisefax: 0 18 05 / 67 10 13

Bitte bei Buchung angeben: Kennziffer 21/200

Alternative Unterbringung in gleichwertigen
Hotels des Hacienda Resorts!

Beide Hotels bieten ein umfassendes
All-Inclusive-Angebot!

Inklusivleistungen:

- Flug mit der renommierten Charterfluggesellschaft Britannia o. gleichw. vom geb. Abflughafen nach Puerto Plata u. zurück in der Economy Class
- Transfers Flughafen - Hotel - Flughafen
- Flughafensteuer beim Abflug aus der Dominikanischen Republik
- 13 Übernacht. im 3-Sterne-Hotel (Landeskat.)

- Unterbringung im DZ mit Dusche / WC, Deckenventilator u. Terrasse
- All-Inclusive-Programm
- deutschspr. Reiseleitung vor Ort
- Reiseführer "Dominikanische Republik"
- Reisepreissicherungsschein

Wunschleistungen pro Person:

- EZ-Zuschlag ab DM 500,-
- Aufpreis für 4-Sterne-Hotel ab DM 400,-

Zusätzliche Kosten pro Person:

- Einreisegebühr in die Dom. Rep. US \$ 10,-
(z.Zt. ca. DM 18,-, zahlbar bei Ankunft vor Ort)

Termine und Preise pro Person/DM; EDV-Code: 5732

Abflughafen	Stuttgart	Frankfurt	Berlin-Schönefeld	Köln	Friedrichshafen ¹⁾	München ²⁾	Hamburg	Hannover	Düsseldorf
Fluggesellschaft	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia	Britannia
Abflugtag	Montag	Dienstag	Donnerstag	Freitag	Samstag	Samstag	Sonntag	Sonntag	Sonntag
Flugzuschlag	50,-	-	60,-	50,-	-	70,-	60,-	60,-	60,-
Saison A DM 998,-	15.05.		11.05.	19.05.			14.05.	21.05.	07.05.
Saison B DM 1.298,-	01.05.	16.05.13.06.	27.04.25.05. 08.06.22.06. 31.08.	05.05.16.06.	06.05.20.05. 17.06.	06.05.20.05. 17.06.	28.05.11.06. 25.06.	07.05.18.06.	21.05.18.06.
Saison C DM 1.498,-	10.07.24.07. 04.09.18.09. 02.10.16.10. 30.10.	05.09.19.09. 03.10.17.10. 31.10.	06.07.14.09. 28.09.12.10. 26.10.	11.08.25.08. 08.09.22.09. 06.10.20.10.	01.07.15.07. 09.09.23.09. 07.10.21.10.	01.07.15.07. 09.09.23.09. 07.10.21.10.	09.07.03.09. 17.09.01.10. 15.10.29.10.	02.07.27.08. 10.09.24.09. 08.10.22.10.	13.08.27.08. 10.09.24.09. 08.10.22.10.
Saison D DM 1.798,-		25.07.	17.08.	30.06.28.07.	26.08.	26.08.	20.08.	13.08.	30.07.
Saison E DM 1.998,-	17.04.07.08. 21.08.	27.06.11.07.	20.07.03.08.	21.04.14.07.	22.04.29.07. 12.08.	29.07.12.08.	16.04.23.07. 06.08.	23.04.16.07. 30.07.	23.04.02.07. 16.07.

¹⁾ Hinflug via München ²⁾ Rückflug via Friedrichshafen



Änderungen vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 15 % des Reisepreises (mind. DM 50,- p.P.) fällig, der Rest ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. Veranstalter: E.V.S. Vacancys System GmbH / Berge & Meer, Römergraben 5, 56579 Rengsdorf

Kennziffer: 21/200



Fröhliche Ostern



♥ *liche*
Ostergrüße

*allen Kunden, Freunden
und Bekannten ...*



FOTOHAUS AM MARKT

Inh. C. Preuß – Fotografenmeisterin

A.-Bebel-Str. 4 • Tel. 03 64 24 / 5 12 99

☞ **Hochzeitsaufnahmen**
im Studio, Standesamt oder im Freien
☞ **Klassentreffen**
werden am selben Abend geliefert

☞ **Studioaufnahmen**
☞ **Fotohandel**

Gesegnete Osterfeiertage

wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten

Ihre Angela Rochelmeyer und Daniela Winkler
KOSMETIK STUDIO & PARFÜMERIE



Angela Winkler

Markt 4 • 07768 Kahla • Tel. 23907



Schöne Osterfeiertage

wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten



Wohnkultur Haßkarl

Roßstraße 18

Unserer werten Kundschaft,
allen Freunden und Bekannten ein
frohes Osterfest

das Team von

PFEIFEROPTIK

Roßstraße 27 • Kahla • Tel. 23094



Herzliche Ostergrüße
allen Kunden und Bekannten

Schuhe- Lederwaren
Roswitha Seyffarth

Roßstraße 9 • 07768 Kahla
Telefon 036424/52114



Fröhliche Ostern

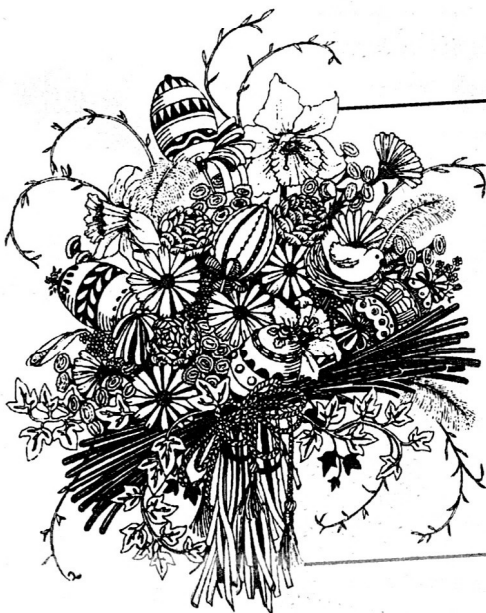
wünschen wir allen Gästen, Freunden und Bekannten

Ihr *Herbst-Café*

Eisspezialitäten aus eigener Herstellung,
hausgebackener Kuchen, warme Speisen und mehr ...

07768 Kahla, Hobe Straße 31, Telefon 036424/53115

Bitte beachten: Vom 24. April bis 1. Mai 2000 geschlossen





Fröhliche Ostern



Ein frohes Osterfest

wünscht Firma



HELMUT PETER

Dachdeckermeister

Ausführung sämtlicher Dacharbeiten

Lindiger Straße 4 • 07768 Kahla

Tel. 0364 24/52774 • Fax 0364 24/52775

Ab Juli zu vermieten – 2 Raum Wohnung in Kahla

Zentral gelegene 2-Etagen-Wohnung (am Markt) Altbau – modern saniert – mit Dachgeschoss, 65 m², Wohnzimmer, Küche, Bad mit Wanne/DU/WC, Abstellraum, Schlafzimmer, (Diele + Garderobe)

Miete mtl. 550,- DM (+ mtl. 52,20 DM Nebenkosten)

Auf Wunsch möbliert (mit Einbauküche)

Telefon 036424/51584 oder 0170/2307327

Schöne Osterfeiertage



**FIRMA
ROSENKRANZ**

*Heizung, Sanitär,
Berufsbekleidung*

Saalstraße 17, Telefon 22222

Wießler

Damen- & Herrenmode

Ihr Fachgeschäft in

Kahla und Blankenhain

wünscht *frohe Ostern!*

Kahla • Aug.-Bebel-Str. • Tel. 0364 24/51301

**Aktion
Sonderkredit**

Manche mögen's gleich!

**Die LBS-Sonderkredit-Aktion mit
besonders günstigen Konditionen.**

Für alle, die bauen, kaufen, renovieren oder modernisieren wollen, gibt's ab sofort die große LBS-Sonderkredit-Aktion. Und schnell sein lohnt sich: Denn die Mittel hierfür sind begrenzt. Sichern Sie sich deshalb rechtzeitig alle Vorteile. Informationen zur LBS-Sonderkredit-Aktion erhalten Sie in allen LBS-Beratungsstellen. Wir beraten Sie gern. LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe. www.lbs-ht.de

LBS



Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

90 0060

Bausparen und Finanzieren:

Dr. Anita Wolf, Amtsplatz 2, Stadtröda, ☎ (03 64 28) 4 29 29

...oder gehen Sie zur Sparkasse



Fröhliche Ostern

wünschen wir unseren
Gästen in der
**Gaststätte und Pension
„Rosengarten“**
in Kahla.

Telefon 03 64 24/2 23 98

Karfreitag bis Ostermontag täglich Thüringer Mittagstisch und
böhmisches Spezialitäten (Lammbraten, Wild, Geflügel)

Am Ostersonntag, dem 22. April 2000

Ostertanz mit Sixband

Einlaß ab 19.30 Uhr – Beginn 21.00 Uhr

Ihre Familie Dittrich und Mitarbeiter



Ostern 2000

- Top Mode in großer Vielfalt -

bei **FREEMOD Modemarkt**
Super - Osterangebote

Damen Kostüme

Jacke 1/4 Arm
in aktuellen
Frühjahrsfarben

schon ab **119,-**

Neu eingetroffen

Herren-Blousons

Microfaser
Teflonausrüstung
Gr. 23-53, 46-63

nur **149,-**

Mädchen Oberteile

in großer Auswahl
bis Gr. 176

ab **39,95**
(kurze Formen)

Neueingang

Satin-Bademäntel

nur **64,95**

Unterwäsche von
Playtex = BH's - Slips ...
Mode mit Chic

Blusen 1/4 Arm

Uni und bedruckt bis Gr. 54
in allen modischen Farben

ab **25,-**
passende Tops
schon ab **19,95**

Polo-Shirts u. T-Shirts

für Herren aktuelle und
hochwertige Modelle

ab **29,95**

Fürs Osternest Spitzenangebot!

Kinder-Schlafanzüge

Gr. 128-164

nur **9,-**
Jetzt zugreifen!

Kinderjeans Bell-Bottom

gemäßigter Schlag
von HIS bis Gr. 176

nur **69,96**
Farbe: blue

Damen Dreiteiler

Jacke, Hose, Weste
hochwertiges Material,
elegante Linie

nur **279,-**

Sakkos

modische Formen, Früh-
jahrsfarben u. klassische
Modelle

Gr. 24-30, 51-57
Gr. 46-60, 94-106

ab **179,-**

Jeans v. HIS u. Tom Tailor

mit Cargotaschen
dazu passend Bundjacken
von Tom Tailor

Neueingang

Junge Mode

Hosen mit Tunnelzug
Palazzo-Formen
Viscose od. Nylon
dazu passend Kurzjacken
Westen, T-Shirts od. Tops

Damen-Hosenanzüge

in verschiedenen Farben
u. Materialien ab **155,-**

Blusenanzüge
(Hose u. Longbluse)
nur **144,90**

Oberhemden

1/4 Arm uni und gemustert
hochwertige topaktuelle
Modelle

ab **29,95**

Kinderübergangs- jacken

BW Mischgewebe
u. PU beschichtet bis
Gr. 188

ab **34,95**

Herren Bermudas und Jeans Short's

in aktuellen Farben und
verschiedenen Längen für
den Osterurlaub

Übergangsjacken

Blazer mit langem oder
kurzem Arm
in großer Auswahl

Neu eingetroffen

Jeans

auch in Stretch
in blue und black
Gr. 31-44 Inch
in verschiedenen Längen

ab **49,-**

Für warme Ostertage

Kinder-Shirts und passende Bermudas

Bademoden

für Damen, Herren
u. Kinder

Neu eingetroffen!

FREEMOD
MODEMARKT

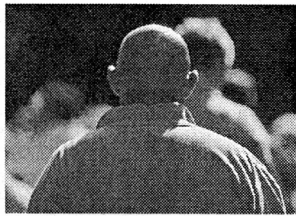
07381 Pöbneck
Gewerbegebiet Ost
03647 / 439327

07806 Neustadt / Orla
im Orla - Center
036481 / 51844

Angst vor der Glatze

„Da kann man nichts machen, irgendwann werden Sie eine Glatze bekommen“, solche Aussagen hören viele Männer, die sich mit Haarausfall an ihren Friseur oder Hausarzt wenden, immer wieder. Die Ratsuchenden müssen häufig erfahren, dass vor allen Dingen der anlagebedingte Haarausfall (medizinisch: androgenetische Alopezie) als Problem nicht ernst genommen wird, dabei spielt die Haarpracht im Leben vieler Menschen eine große Rolle.

Jeder dritte Mann reagiert „äußerst beunruhigt“ oder „sehr beunruhigt“, wenn er sein Kopfhair verliert, das ergab eine Emnid-Umfrage. Im Vordergrund steht die Angst, nicht mehr attraktiv genug zu sein und bedeutend älter auszusehen als man tatsächlich ist – mit all den Konsequenzen für den Beruf und die Familie. Gerade für junge Männer kann Haarausfall ein echtes seelisches Problem dar-



stellen und zu depressiven Verstimmungen sowie sinkendem Selbstwertgefühl führen. Gleichzeitig gibt es jedoch Befürchtungen, dass ein Einschreiten gegen den Haarverlust als Eitelkeit ausgelegt wird und „mann“ sich z. B. vor der Partnerin lächerlich macht. Die größten Bedenken liegen aber darin, dass das Haar schließlich unnatürlich wirken könnte. Daher spielt der Facharzt als Ansprechpartner auch eine entscheidende Rolle. Etwa 60 Prozent der Männer, die wegen Haarausfall einen Arzt aufsuchen, wenden sich direkt an einen Dermatologen. Er kennt die

ganze Bandbreite äußerlich oder innerlich anzuwendender Präparate, vom Haarwasser bis hin zur „Pille“ gegen die Glatze. Die Tabletten mit dem Wirkstoff Finasterid verhindern die Entstehung eines bestimmten Abbauproduktes des männlichen Geschlechtshormons, dem Dihydrotestosteron (DHT). Bei der androgenetischen Alopezie spielt nämlich neben der genetischen Veranlagung auch die Überempfindlichkeit der Haarwurzeln gegen DHT eine entscheidende Rolle. Bei rund 80 Prozent der Männer kann mit diesem Mittel der Haarausfall gestoppt werden, und bei zwei Drittel der Männer wird der Haarschopf wieder dichter. Der Facharzt kann außerdem aufzeigen, welche Möglichkeiten es bei Haarerersatz (Toupets oder Haaranwebteile) gibt. – Die Entscheidung „Glatze – ja oder nein“ trifft die Natur heute also nicht mehr ganz allein.

Anzeigen

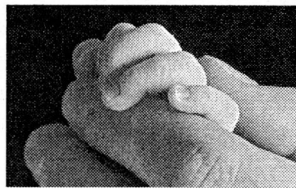
Tipps und Infos für Verbraucher

Ungewollte Kinderlosigkeit – wenn es auf Anhieb nicht klappt...

Für viele Paare scheint das Thema Kinderwunsch eher mit Frust als Lust verbunden zu sein. Allein in Deutschland bleibt jede 6. Ehe ungewollt kinderlos. Vielfach bestimmen Temperaturkurve und Zykluskontrolle das Liebesleben der Betroffenen – der Leidensdruck wächst mit jedem fehlgeschlagenen Versuch. Fragen von Freunden und Verwandten nach den Familienplänen tun ein übriges und setzen das Paar häufig noch unter zusätzlichen Zugzwang.

Woran kann es liegen, wenn es mit dem Wunschkind nicht auf Anhieb klappt?

Für Unfruchtbarkeit kann es viele Gründe geben, die in der Regel beide Partner gleichermaßen betreffen können: neben einer Störung der Sexualhormone oder einer Fehlfunktion der entsprechenden Organe, können auch Lebenswandel und insbesondere Stress negative Auswirkungen auf die Fruchtbarkeit haben. In jedem Fall sollten betroffene Paare frühzeitig einen



Arzt aufsuchen, denn mit dem 30. Lebensjahr nimmt die Fruchtbarkeit der Frau bereits langsam ab. Grund zur Hoffnung gibt es aber allemal: die moderne Medizin bietet heutzutage zahlreiche Möglichkeiten der Kinderwunsch-Behandlung. Ein erster Schritt ist dabei eine Hormonstimulation der Frau. Wurde bis vor einigen Jahren Urin von Frauen in den Wechseljahren als Ausgangsstoff für die Herstellung dieser Fruchtbarkeitshormone verwandt, so stehen heute hochmoderne biotechnologisch gewonnene Präparate zur Verfügung, die höchste Reinheit und Verträglichkeit garantieren.

Etwa 60 bis 80 Prozent aller Paare, die wegen ungewollter Kinderlosigkeit den Arzt aufsuchen, kann zu einem eigenen Kind verholfen werden, wenn all diese modernen therapeutischen Möglichkeiten ausgeschöpft werden. Erster Ansprechpartner für betroffene Paare ist zunächst der Frauenarzt. Eine gezielte Beratung bieten zudem spezialisierte Kinderwunschzentren.

Darüber hinaus können interessierte Paare das Serviceangebot des Kinderwunsch-Informationssdienstes der SERONO Pharma GmbH, kurz K.W.I.D. genannt, nutzen. Eine wöchentlich geschaltete Experten-Hotline (Dienstags von 16.00 bis 19.00 Uhr unter der Telefonnummer 01805-171717), einen Service zur Anforderung von Patientenumaterial sowie die Homepage www.fertinet.de dienen als erste Anlaufstelle. K.W.I.D. Kinderwunsch-Informationssdienst, Hülchrather Straße 17-23, 50670 Köln, Tel.: 0221-77536-46, Fax.: 0221-77536-42.

Neu: Der Fräsvorsatz zur Fugенbearbeitung

Sie ärgern sich schon lange über die unansehnlichen Fugen im Bad? Bisher gab es zum mühsamen Auskratzen des Fugenmörtels oder teuren Spezialgeräten keine Alternative.

DREMEL präsentiert jetzt eine einfache und schnelle Lösung für solche Renovierungsarbeiten: Mit dem neuen Fräsvorsatz zur Fugenbearbeitung lässt sich alter, zementartiger Fugenmörtel professionell entfernen – ganz ohne schweißtreibende Handarbeit oder Beschädigung der Fliesen.

Ein perfektes Team für Küche und Bad

Der robuste Fräsvorsatz ist im Handumdrehen auf den DREMEL Multi montiert. Zwei Noppen am Fräsaufsatz dienen als praktische Führungshilfe und sorgen für perfekten Halt auf Wand- und Bodenfliesen. Zusätzlich ermöglicht ein günstiger 30 Grad Führungswinkel das besonders effek-



tive Führen des Gerätes. Die gewünschte Frästiefe lässt sich einmal durch die millimetergenaue Einstellung der Tiefenführung als auch durch die Positionierung des Fräasers in der Spannzange justieren – so wird eine Fugenbearbeitung bis zu einer Tiefe von 9,5 mm möglich. Der Karbid-Fräser ist enorm widerstandsfähig und wird mit seinem kleinen Durchmesser selbst schmalen Fugen gerecht.

Der DREMEL Fräsvorsatz zur Fugenbearbeitung (Modell 568) ist für DM 34,95 und in einem Sonder-Set (Modell 3964) mit dem DREMEL Multi und 15 Zubehöerteilen für DM 199,95 erhältlich.

Aktueller Urlaubsdrink

Prickelnde Frühlingsgefühle unabhängig vom Wetter: Manchmal genügt dafür schon das richtige Getränk zur rechten Zeit. Unser erfrischender Erdbeer-Orangen-Drink auf zerstoßenem Eis verwöhnt Gaumen, Auge und Gemüt gleichermaßen. Und mit einem Schuss Alkohol werden die Frühlingsgefühle sogar noch etwas prickelnder.

Erdbeer-Orangen-Drink (ohne Alkohol)

Zutaten für 1 Glas: 2 cl Erdbeersirup, 4 cl Lime Juice (Limonadenkonzentrat), zerstoßenes Eis, 150 ml Bluna Orange, 1 Orangenscheibe, Zitronenmelisse. **Zubereitung:** Erdbeersirup mit Lime Juice und zerstoßenem Eis in einem hohen Glas verquirlen. Bluna Orange zugeben und gut verrühren. Mit einer Orangenscheibe und Zitronenmelisse verzieren. 242 kcal; 1.016 kJ

Starke Schmerzen bei Osteoporose: Opiode machen Bewegung wieder möglich



Eine angemessene Schmerztherapie erhöht die Lebensqualität von Osteoporosepatienten.

Osteoporose gehört zu den häufigsten stoffwechselbedingten Knochenkrankungen in den Industrieländern. Infolge einer Verminderung der Knochenmasse kommt es bei der manifesten Osteoporose häufiger zu Knochenbrüchen. Gefährdet sind insbesondere Menschen höheren Lebensalters und Frauen ab Beginn der Wechseljahre: Mindestens jede vierte Frau über 50 Jahren ist von Osteoporose betroffen. Zu einer effektiven Osteoporosebehandlung gehören drei Schritte: 1. eine Medikation zur positiven Beeinflussung des Knochenstoffwechsels, 2. Mobilisierung sowie 3. Schmerzlinderung.

Osteoporose und Schmerzempfinden

Brechen im Verlauf der Osteoporose z.B. ein oder mehrere Wirbelkörper ein, bedeutet das in der Regel sehr starke Schmerzen. Die oft nicht nur kurz, sondern auch mittel- bis langfristig bestehenden Schmerzen führen zu einer erheblichen Einschränkung der Bewegungsfreiheit des Patienten. Aber gerade Bewegungsmangel würde das Fortschreiten der Osteoporose zusätzlich fördern. Eine angemessene Schmerztherapie macht die Bewegung wieder möglich, so dass die Patienten ihren gewohnten Tagesablauf beibehalten.

Opiode bringen effektive Linderung

Wichtiger Bestandteil einer Osteoporosetherapie muss demzufolge eine frühzeitige und effektive Linderung starker Schmerzen sein. Hierzu sollten u.a. retardierte Opiode verwendet werden, die z.B. auch in Pflasterform zur Verfügung stehen. Der Wirkstoff Fentanyl befindet sich in einem Reservoir, wird langsam und gleichmäßig über eine Kontrollmembran an die Haut und von dort ins Blut abgegeben. Da das Pflaster angenehm zu applizieren ist und nur alle drei Tage gewechselt werden muss, wird der Betroffene seltener an seine Krankheit erinnert.

WIR SIND FÜR SIE DA

Dachkonstruktionen
■ Dachdeckerarbeiten ■ Fachwerk-
ZIMMEREI - DACHDECKEREI
D. LANGE
Innungsbetrieb  Meisterbetrieb

Ihre zuverlässigen
Fachbetriebe
aus Kahla und
Umgebung!

D. Lange • Mühle 40 • 07768 Jägersdorf • Tel./Fax (03 64 24) 5 16 08

u. Altbausanierung ■ Ökologischer Innenausbau ■ Treppenbau ■ Gerüstbau ■ Blitzschutz

Spedition

JÜNGLING

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

Containerdienst

von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße

Tel. (03 64 24) 5 67 40 / 5 09 91 • Fax (03 64 24) 2 41 14

Wenn's mal kracht!

AUTO WOLF

FREIE WERKSTATT
KAROSSERIEFACHBETRIEB + LACKIERUNG



Tag +  Nacht

- Alles rund um's Auto für PKW • LKW • Bus
- Lackierungen aller Art
- KFZ-Mechanik
- Reifenservice
- Anhangerverkauf & Vermietung
- Autoglas
- elektr. Spureinstellung

07806 Lichtenau • (03 64 81) 2 25 69

Funtastic!!



Monatl. Grundgebühr

nur **9,95** DM



Mobil telefonieren ab

0,09 DM



Pech für die anderen!

Den **D2 Funny-Tarif** gibt's nur bei **VICTORVOX**

D2
mannesmann

Gültig bis zum
31.04.2000!

Anschluß frei! 50,- DM gespart!

Bosch
GSM
509

Bosch
GSM
908



0,9

* Gilt nur in Verbindung mit einem gebührenpflichtigen VICTORVOX D2 Kartenvertrag. Mindestvertragslaufzeit 24 Monate, einmalige Anschlußgebühr entfällt, monatliche Grundgebühr 9,95 DM, Gesprächsgebühren von 0,09 DM/Minute (Happy Hour-Option) bis 1,99 DM/Minute sowie ein Mindestverbrauch von 10,00 DM. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Das Angebot gilt nur solange der Vorrat reicht!

TeleShop Kahla

Margarethenstr. 5
07768 Kahla
Tel. 03 64 24/54 855

Multicom Pößneck

Neustädter Str. 15
07381 Pößneck
Tel. 0 36 47/41 21 35

Multicom Neustadt

Schleizer Str. 12b
07806 Neustadt
Tel. 03 64 81/22 611



Fröhliche Ostern



*Ein frohes und
erholsames Osterfest*



wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten

Ihr Partner für gutes Sehen
und gutes Aussehen!



Inhaber: Katrin Zangemeister
Markt 7, 07768 Kahla ☎ (036424) 22036

**PS. – Ab sofort Frühjahrsaktion für
Sonnengläser mit UV-Schutz**



Der Garten Thüringens

**Tourismusmagnet Nr. 1
im Freistaat**

Es erwarten Sie:

- Das in Europa einmalige große ornamentale Blumenbeet
- Der phantastische neue Rosengarten - ab Mitte Mai
- Die Pflanzenschauhäuser mit dem Zauber der Tropen
- Das Schmetterlingshaus mit über 400 Faltern aus 35 Arten
- Außergewöhnliche Themen und Blumengärten
- Der größte und schönste Kinderspielplatz Thüringens
- Der Kinderbauernhof - mit Pony- und Eselreiten

Unsere Veranstaltungen:

- **Die Osterschau 08.04. - 30.04.** faszinierende Kunstwerke
Über 1000 Ostereier, 600 Osterhasen, Osterbräuche - aus aller Welt
- **Das „Ostersonntagsfest“ 23.04.** Antenne Thüringen Band
Der Osterhase wird eingeflogen, 25.000 Ostereier, Ostereierwerkstatt,
Showprogramm, Wettspiele und viele Überraschungen.
- **„Thüringer Frühling“ 07.05.** Alles aus Thüringen
Kunst, Kultur, Sitten, Bräuche, Kulinarisches, Tanz, Show...
- **Drachenflugschau 14.05.** Drachenbasteln leicht gemacht
50 Drachenbauer lassen über 100 tolle Drachen aufsteigen.
- **Das „Kinderfest“ 28.05.** Spielspaß ohne Ende mit:
Maus-Show, Sandmännchen-Spiel-Show, Spielladen, Bootscooter,
- **„Pfingstmusik“ 11.06. und 12.06.** ein Strauß bunter Melodien
dargeboten von internationalen Solisten, Gruppen und Orchestern

ega-GmbH • Gothaer Straße 38 • 99094 Erfurt
Tel.: (03 61) 2 23 22 - 0 • Fax: (03 61) 2 23 22 22



1. Tag Frankfurt-Honkong
2. Tag Honkong – Spaziergang
3. Tag Boat People und Victoria Peak
4. Tag Vogel-Kult und Tempel
5. Tag Ausflug auf die Insel Cheng Chau
6. Tag Rückflug

Leistungen:

- Bahnreise in der 2. Klasse von allen deutschen Bahnhöfen zum Innerdeutschen Abflughafen und zurück
- Anschlußflüge von vielen Flughäfen nach/von Frankfurt
- Linienflüge mit Lufthansa von Frankfurt nach Honkong und zurück in der Economy-Class
- 4 Übernachtungen in ausgewählten Hotels
- Termine von Mai 2000 bis August 2000
z.B. 6.7.-11.7.2000
19.7.-24.7.2000

**Allen Kunden
ein frohes Osterfest!**



Beratung und Buchung bei uns im Reisebüro

Reisebüro Schönfeld

August-Bebel-Straße 1-3
07768 Kahla
Telefon (036424) 56503, 56809
Telefax (036424) 56504



THIS IS HONGKONG

6-TAGE-
STÄDTEREISE

AB DM

999

fakultative Zusatzprogramme: 305,- DM

- Zwischenverkauf vorbehalten -

TUI GROUP



Fröhliche Ostern



Frohe Feiertage

und angenehme
Osterüberraschungen
wünschen wir
unseren Kunden, Freunden
und Bekannten.



... ein Begriff!

Uhrmachermeister

Christian Rembacz

Rudolf-Breitscheid-Str. 12 • 07768 Kahla/Thür. • Tel. u. Fax (0364 24) 52007

Neue	Montag-Mittwoch	8.00-18.00 Uhr
Öffnungszeiten	Donnerstag	8.00-19.00 Uhr
	Freitag	8.00-18.00 Uhr
	Samstag	8.00-12.00 Uhr

Grundstück in Kahla ca. 300 m²
von privat zu kaufen gesucht.
Chiffre: 9900040, Inform-Ver-
lags-GmbH, In den Folgen 43,
998702 Langwiesen



Viele
Überraschungen
zu Ostern
halten wir für
Sie bereit!



Geschenkboutique

Gisela Pranga

Roßstraße 31 • 07768 Kahla
Telefon 03 64 24/221 11

Reichhaltige Osterdekoration
Eierbechersortiment
Speedy & Friends
Kollekt. Frühlingspuppen u.v.m.



Telefax
03677/2050-15

PRIVATE KLEINANZEIGEN

Telefax
03677/2050-15

„Die kleine Anzeige mit der großen Wirkung“

Gilt nur für private Kleinanzeigen, nicht für Familienanzeigen (z.B. Danksagungen, Grüße usw.). Auch nicht für Geschäftsanzeigen.

Kosten bitte eintragen!

Ihre Anzeige erscheint im gesamten Verbreitungsgebiet
der „Kahlaer Nachrichten“

bis 4 Zeilen 10,- DM

bis 7 Zeilen 15,- DM = DM

☐ einmalige Chiffre-Gebühr (nur wenn keine Tel.-Nr. od. Name in der Anzeige erscheinen soll!)

10,- DM = DM

Summe: DM

Grundpreis: bis 4 Zeilen DM 10,- inkl. MwSt.

Grundpreis: bis 7 Zeilen DM 15,- inkl. MwSt.

Bitte verwenden Sie nur diesen Coupon!

Dieses Feld ausfüllen.
Kein Größenmuster.
Bitte beachten Sie beim
Ausfüllen dieses
Bestellscheins unbedingt,
daß hinter jedem Wort
oder hinter jeder Zahl und
hinter jedem Satzzeichen
ein Kästchen als
Zwischenraum freibleibt.
**Es wird keine Rechnung
zugestellt.**
Bitte denken Sie daran,
Ihre genaue Anschrift zu
vermerken.

Name/Vorname:

Straße/Haus-Nr.:

PLZ, Ort:

BLZ:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kt.-Nr.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Bank:

Datum/Unterschrift

☐ Scheck in Höhe
von DM
liegt bei

☐ Bankeinzug
ist
ausgefüllt

☐ Bargeld in Höhe
von DM
liegt bei

Annahmeschluß ist jeweils
mittwochs der Vorwoche - 8.00 Uhr.
Terminwünsche sind nicht möglich.

Inform-Verlags-GmbH & Co KG
Kennwort Kleinanzeigen
Postfach 1 • 98702 Langwiesen

Mehr Auto für alle. *Die Opel-Aktionswochen – 1. April bis 30. Juni.*

Der niemand-bietet-mehr Frontera

*Der Frontera schon ab 896,26 DM monatlich.**



Unvergleichlich: kraftvoller Fahrspaß on und off road – sportlich, spritzig und voller Energie – als Edition 2000 Cool mit vergrößertem Funfaktor – u. a. mit Klimaanlage, Leichtmetallrädern, ABS, vier Airbags und noch mehr Extras serienmäßig – jetzt für nur 5,9 Prozent Leasing-Zins – einsteigen, testen und drauf abfahren!

Der FRONTERA „EDITION 2000 COOL“.

***Jetzt zum SmartLease Angebot:** Frontera Edition 2000 Cool mit 100 kW (136 PS)

- 36 monatliche Leasingraten à DM 896,26
- 30.000 km Gesamt-Laufleistung
- keine Sonderzahlung

Unser Barpreis: **42,900,- DM**

Ein Angebot der Opel Bank.

VOLKER
DÜNKEL

... Service hat einen Namen

Ihr freundlicher Opel-Händler

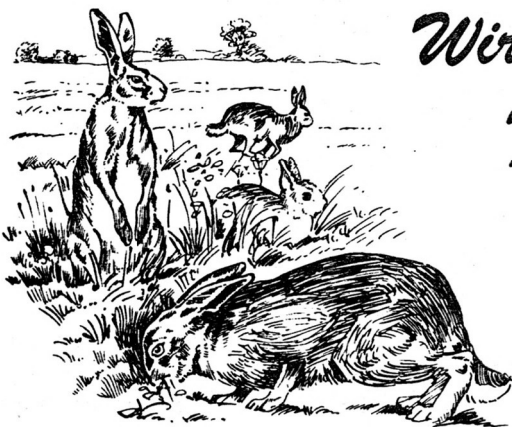
Im Camich 11

07768 Kahla

Tel. (036424) 5 77-0

Fax (036424) 5 77 21

OPEL 



*Wir wünschen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein frohes Osterfest
und allzeit gute Fahrt*

Renovierte 4 Zi/Wo, Küche, Bad/WC, Diele und Abstellmöglichkeit sowie PKW-Stellplatz in zentraler Lage in Kahla zu vermieten. 110 m²/8,50 DM pro m² + NK. Täglich ab 19 Uhr über 1774 951558 erreichbar.

Vollsanierter 3-Raum-Wohnung in Kahla mit Garten 102 m², 950,- DM incl. k. NK ohne Kautions- und ohne Courtage – sofort frei – zu vermieten.

Anfragen unter 0171/4440768.



Buchhandlung Kinzel

Am 17. April stellt die bekannte Autorin Gudrun Dietze von 14 bis 18 Uhr bei uns ihr neuestes Buch „Thüringer Allerlei – Kochen und backen“ vor. Wir laden Sie ein, mit Frau Dietze zu plaudern, ihren Kuchen zu kosten und Küchengeheimnisse auszutauschen.

INSERIEREN BRINGT GEWINN!!!

Werbung.. Ja, aber wie?

Bei der Beantwortung dieser Frage sind wir der richtige Partner für Sie!

Rufen Sie uns einfach an:

Telefon /Telefax
0 37 44 / 21 61 95

Funk

01 73 / 9 43 83 24

Inform



Gunter Fritzsche
Gebietsleiter

Legen Sie alles in eine Hand,
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

Sieber Bestattungen

Inh. Bernd Sieber

nach Büroschluß

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:

Edith Lange Gerhard Huschenbett



Kahla, Roßstraße 3
Tel. 036424/54352

Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen

Radio Trautsch



45 Jahre Meisterbetrieb
Fachhandel + Service
Orlamünde

Mittelkreis 4 • Tel. 03 64 23 / 6 02 52
E-Mail: Radio-Trautsch@gmx.de



R

REISEBÜRO DÖLITSCH

FTI TOURISTEN

ÖGER TOURS
Nach Urlaub

FISCHER REISEN

Ketzer

ONKA TOURS

altmarin BFR

Neckermann

07768 Kahla/Thür. • Oberbacheg 13 • Tel. 03 64 24/54787

Bremsen
Stoßdämpfer
Auspuff



TÜV / AU
Öl Service
Achseinstellung

Reifenservice Golmsdorf

Krad | PKW | LKW | EM | AM

Golmsdorf
Edelhofgasse 3
Telefon (036427) 2 25 97

Jena
Rudolstädter Str. 90
Telefon (03641) 60 76 65

Rentnerin oder Vorruheständlerin

zur Reinigung unserer Büro- und Sozialräume gesucht!

Meldung bitte nur telefonisch
03641/284611, Frau Bösewetter
ABZ Nutzfahrzeuge GmbH
Gewerbegebiet Maua Süd-West

Für unsere Kunden schlagen wir so manchen Haken

Aus der TV-Werbung:

Er bohrt, schleift, poliert, graviert, trennt ...

Dremel Multi

viel vielseitiger als ein
Schweizer Taschenmesser!



Super-Ausstattung Modell 3950

- Leistungsstarke 10.000 bis 33.000 U/min.
- Mit 40 Zubehörteilen
- Im praktischen Kunststoffkoffer

DM 199⁹⁵

Dremel MultiForm-Schleifer

für das Schleifen von Ecken
und Rundungen aller Art



Super-Ausstattung Modell 6000

- Kompaktes, super-handliches Schleifgerät
- 18-teilig mit vielen verschiedenen Schleifformen im Koffer



DM 199⁹⁵



Allen Kunden
ein
frohes Osterfest

lieber doch zu

GUNDERMANN

Qualität gibt Sicherheit !

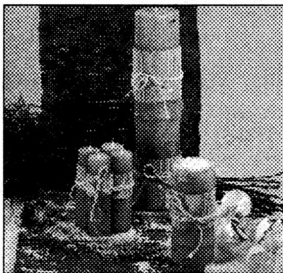
Gundermann & Schmidt GmbH
Bergstraße 6, 07768 Kahla
Telefon 0364 24/2 31 33, Fax 2 31 34



Sagen Sie frohe
Ostern auf japanisch

Japan-Aktionswochen ab 12. bis 29. April 2000

Alles rund ums Thema Japan



Aktionspreise



seit 1891

Krug Kahla

Blumen, Pflanzen
und mehr!

Bachstraße 8 • Telefon 0364 24/22458 • Fax 0364 24/52713 • E-mail: Krug-Kahla@t-online.de
Margarethenstraße 32 – Bahnhofstraße 23 – in Jena Tatzendpromenade 2a